北条　司

JUMP COMICS

がんばれ！香ちゃん!!の巻

CITY HUNTER

シティーハンター

PRODUCED BY 北条 司 14

シティーハンター 14

北条 司

394

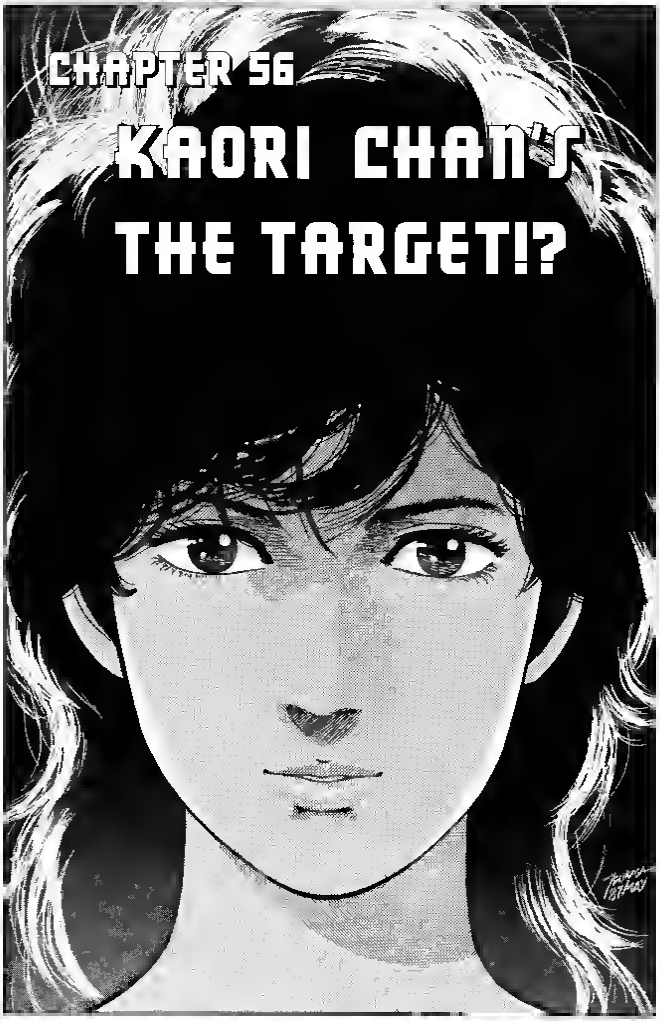
集英社

LOVE

JUMP COMICS
CITY HUNTER
シティーハンター 北条 司

RYO SAEBA
GINCITSUNE

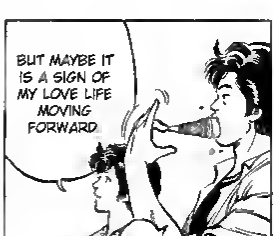
REIKA
TOMOMURA
KAORI
MAKIMURA


CHAPTER 56
KAORI CHAN'S THE TARGET!?

なにわ信託銀
HUH?

STRANGE
....
YOU WERE FOLLOWED?
HUH ~?
SO YOUR LACK OF LOVE LIFE HAS FINALLY MADE YOU HIGHLY SUSCEPTIBLE TO ATTENTION FROM OTHERS
FOR THE LAST FEW DAYS I'VE FELT AS IF SOMEONE'S BEEN WATCHING ME
RYO!
WHY WOULD I DO THAT?!
If you've molested some guy or stolen some underwear
WHAT HAVE YOU DONE? HURRY UP AND TURN YOURSELF IN NOW

OR SOME WEALTHY YOUNG HEIR WHO HAS FALLEN IN LOVE AT FIRST SIGHT WHO HAS BEEN FOLLOWING ME
IT MIGHT JUST BE SOME SHY GUY WHO'S AFRAID TO CONFESS ME HIS FEELINGS
I'm more feminine now.
...

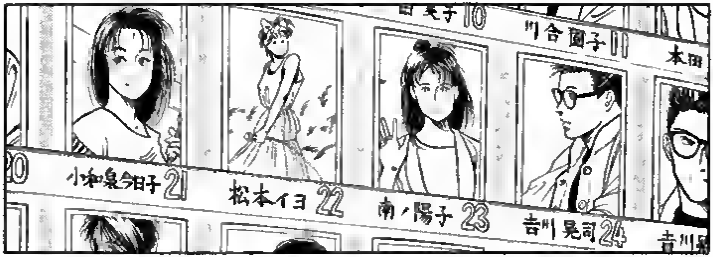

BUT MAYBE IT IS A SIGN OF MY LOVE LIFE MOVING FORWARD.
HUH?

WAH WAAAH! IT WAS A JOKE, A JOKE!
IF IT'S SLEEP YOU WANT, THEN IT'S ETERNAL SLEEP YOU'LL GET!

SNORE
Zzz
Kindly asleep do not disturb
....

... YOU SAY?
PHO-TOS, ...
I AM SURE SOMEONE'S TAKING PHOTOS OF ME.
YESTER-DAY, I HEARD THE CLICK OF A SHUTTER TOO.

I'M SERIOUS!
DON'T BE SO ANGRY, KAORI! YOU SAID THAT STUFF WITH SUCH A STRAIGHT FACE, I COULDN'T HELP IT.



Shinjuku Idol - Kaori Makimura

HA... HA HA HA
THEY SAY THEY'RE SELLING MORE OF YOUR PHOTOS AROUND HERE THAN THOSE OF YOUR AVERAGE IDOL
Maybe I should sell them some pictures as well.
DID YOU KNOW YOU'RE THE MOST POPULAR ITEM IN THIS SHOP?
It seems I'm the only one who didn't know.

I'M THAT POPULAR WITH THE YOUNG MEN?
I MEAN, OF COURSE HOW COULD SOCIETY IGNORE SUCH BEAUTY LIKE MINE?
HUH ?
HAHA! I DIDN'T KNOW THAT ...
I ADMIT I'M A LITTLE JEAL-OUS ...
SEE, RYO? I'M NOT SUCH A SLOUCH AFTER ALL
RIGHT, RYO?
....
YOU MEAN ...
R-RYO,

THE ONES BUYING YOUR PHOTO ARE ALL GIRLS!
I'M SO JEALOUS I DON'T KNOW WHAT TO DO!
KAORI, IF ANY GIRLS START MAKING PASSES AT YOU,
COULD YOU SPARE ME ONE?
1001
YOU IDIOT!
YOU'RE A TOTAL IDIOT!
WHAT IS SHE ANGRY ABOUT?

KAORI!

KAORI!
KAORI!?! ARE YOU ...
What was that sound?
RYO ...
RYO ...
.THE HEEL HUH?
THE HEEL ...
MY SHOE ...

DID YOU FOOL AROUND WITH A YAKUZA'S WOMAN?
KAORI ...
....
DID SOME-ONE JUST ... TRY TO ... ME ...
WHAT WAS THAT SOUND ?
UM... DID SOME-THING HAP-PEN?
NO, IT'S NOTH-ING!
TWITCH
WHAT WHAT
HE HE HE ...
新宿駅

XYZ
I'll be waiting at the observation lounge in the Shinjuku Murano building at 8 pm this evening.
Silver
FINALLY! OUR FIRST JOB IN A WHILE ~
.... you're expe-rienced, right?
TOKYO
....
this evening.
Silver
WE'RE TAKING THIS ONE EVEN IF IT'S A MAN, I'LL GO TONIGHT.
I'LL GO.
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN? THAT'S MY DUTY ..
NEVERMIND, JUST GO HOME AND WAIT!
BUT ...

DON'T BE SILLY
JUST DO WHAT I TOLD YOU.
....
COULD IT BE
THAT YOU ARE CONCERNED ABOUT ME AND TRYING TO PROTECT ME?
YOU'VE BEEN ACTING STRANGE EVER SINCE THAT INCIDENT YESTERDAY
THIS IS THE FIRST TIME YOU CAME TO CHECK THE BOARD WITH ME
OKAY.
....

!?
HEHE
I CAME ANY-WAY!
RYO'S ALWAYS HIDING SOMETHING WHEN HE'S LIKE THAT
....
....
두근두근

DON'T BE SO FULL OF YOUR-SELF.
A PRO LETTING SOMEONE SNEAK UP BEHIND HIM SO EASILY.
YOUR SKILLS GETTING RUSTY, SAEBA?

LONG TIME NO SEE! SAEBA --
THAT'S RIGHT
DID YOU WRITE THE XYZ?
A STALE-MATE? GOOD ENOUGH THEN.
JUST KIDDING ...
I'm just asking for the readers.
SILVER FOX! SILVER FOX! THE MOST HANDSOME KILLER OF THE UNDER-WORLD!
WHO ARE YOU?
THE TASTE OF HUMILIATION YOU GAVE ME ...!
HOW COULD I FOR-GET ...
THAT INCIDENT IS OVER AND DONE WITH.
WHY DID YOU COME BACK?

THAT SHOT YESTERDAY, WHAT WAS THAT ABOUT?
I have more service sized shots
I HAVE YOUR PISSING PHOTO HERE! enlarged for your viewing pleasure
JUST MY WAY OF SAYING HELLO!
BUT LOOKS LIKE IT WASN'T ENOUGH TO TEACH YOU A LESSON!
I WAS CARELESS AND PLAYED INTO YOUR HANDS!
I SEE, YOU'RE HERE TO BEAT ME
ARE YOU AIMING TO BE THE NUMBER ONE IN THE WORLD OF PROFESSIONAL KILLERS!?
MY KILLING TECHNIQUES ARE MORE REFINED THAN YOURS!
SO I'M BACK TO GIVE YOU A FORMAL CHALLENGE.
THAT IS CORRECT. AFTER DEFEATING YOU PERSONALLY, MY REPUTATION WILL SKYROCKET!
IF YOU'RE A MAN, ACCEPT MY CHALLENGE!

VERY WELL. HOW DO YOU WANT TO DO IT?
LET'S SETTLE THIS WITH AN INTER-ESTING GAME.
JUST KILLING YOU OUTRIGHT IN A SHOWDOWN WOULDN'T SATISFY ME ... LOOK!
GAME ?
WHAT? THAT'S A PHOTO OF KAORI.
THAT'S RIGHT THIS WOMAN, ...
MY ...
... LOVER ?!
... YOUR LOVER, I'M GOING TO KILL HER!
YOU HAVE TO TRY TO STOP ME! SO, HOW DO YOU LIKE MY LITTLE GAME?
LOVER? I'M RYO'S LOVER?

LOVER ~
this isn't the place for that
I WILL KILL THIS GIRL WITHIN THREE DAYS ...
HEHEHE! IT WILL BE WONDERFUL TO SEE YOUR MISERABLE EXPRESSION OVER YOUR LOVER IS DEAD BODY.
HEHE HEHE ...
why are you looking at me like that?

HMPH! YOU'RE JUST MAKING UP EXCUSES, I WON'T FALL FOR IT!
Did you hear something?
WHAT ?
CALLING HER MY LOVER, THAT'S NOT FUNNY AT ALL!
THUMP
Oh
SIL-VER FOX ...
ポワ～ン
WHEN THAT TIME COMES, I'LL BE THERE TO TAKE A PHOTO OF YOU!
IF YOU LACK THE CONFIDENCE TO PROTECT HER, MAKE A FORMAL ANNOUNCEMENT OF YOUR DEFEAT TO THE UNDER-WORLD AND GET OUT OF TOWN!
DISTORTING THE FACTS TO SUIT HIMSELF.
TH, IT DUMMY ....
スル…

WELL ...
WHAT'S GOING ON? WHY DO I HAVE TO END UP BEING TARGETED AS YOUR LOVER?
YOU ARE GOING TO PROTECT ME, AREN'T YOU, RYO?
KAORI ...
YOU'RE RIGHT ...
...AND YOU'RE NOT MY LOVER, RIGHT?
BUT... IT'S MY LOVER HE SAYS HE'S GOING TO KILL...
IS IT NECESSARY TO PROTECT SOMEONE STRONGER THAN MYSELF?
....
CRUSH!
WHY AM I BEING TARGETED BECAUSE OF HIM!
THAT JERK !!

ゴゴゴ
CLICK
OIL
SMEAR
SMEAR

YOU'RE RIGHT... MY SHORT-COMING IS THAT I'M TOO NICE.
FIDGET FIDGET
HEHE~ ALL THAT TALK, BUT HERE YOU ARE, CLEANING YOUR GUNS.
WHAT'S WITH THAT STUPID SMILE?
IT'S YOUR JOB TO PROTECT YOUR OWN LIFE. I JUST THOUGHT I'D CLEAN YOUR GUN SINCE I WAS DOING MINE ANYWAY.
WHAT ARE YOU DOING?
HUH ?
HERE!
ARE YOU MY LOVER?
WELL, NO...
WAIT! YOU IRRES-PONSIBLE LOSER! YOU'RE THE CAUSE OF ALL OF THIS ...

THEN WILL YOU PAY ME?
....
IT'S A FACT THAT I'M IN DANGER BECAUSE HE THINKS I'M YOUR LOVER
NO ... BUT ...
YOU DONE ~
Y-...
100
THEN I COULD JUST CONSIDER PROTECTING YOU AS ANOTHER JOB!
HUH ?
BECOME MY REAL LOVER?
WILL YOU DO MOKKORI WITH ME?
!!

DOING IT WITH YOU IS IMPOSSIBLE FOR ME!
COME ON, YOU'RE THE ONLY LADY FRIEND I DON'T DO MOKKORI WITH!
Hah
WELL ...?

HOW ABOUT THIS? IF YOU CAN SUCCEED IN MAKING ME MOKKORI, ...
... I'LL AGREE TO PROTECT YOU FOR THREE DAYS AS YOUR LOVER!
NOT THAT I THINK IT'S POSSIBLE.
WHAT DO YOU THINK?
ギガン
100
WATCH IT, YOU IDIOT!
W-WHAT ARE THEY TALKING ABOUT
PERHAPS I'VE MADE A TERRIBLE MISJUDGE-MENT HERE.
....
ヒッ

....
MAKING AN IDIOT OF ME?!
WHY DON'T YOU WANT TO PROTECT ME!?
FINE BY ME! I DON'T NEED YOUR HELP!
ボゴッ
MAKING AN IDIOT OF ME?!
for story purposes ryu-chan doll
BUT MY PRIDE AS A WOMAN HAS BEEN OFFENDED
GIVING UP JUST GALLS ME!
I HAVE PLENTY OF FEMALE CHARM!
GETTING THAT MANIAC ALL MOKKORI WILL BE A CINCH!
I'll open that fools eyes for the first time!
ドゴォ...

HEHE ~ GOT A MI-NUTE?
RYO!
YES?
To(To(
..COME IN
HERE I COME ...
AH!?

HEY, HEY! NO NEED TO GO DOING THAT IN HERE!
COME ON! DON'T BE SO SERIOUS!
ONE, TWO
ONE, TWO
....
OH WELL
THREE, FOUR
BUT WITH ALL THE NOISE ...

FUFU. HE'S LOOKING. HE'S LOOKING!

SOKE

.....

TWITCH

SWEAT

MOKKORI

MOKKO

I DID IT! RYO'S MOK-KORI!
GEH!?
ぐぅ〜〜ん
ぷぁ〜〜!
ぷぁぁうぅぅぅ
しゅぼん
ぷぁうぅぅ
うぅぁぁ
Hyna mok-kori?
KYAAH!
SPUTTER. SPUTTER.
WHEEZE
TWITCH

....
YOUR AEROBICS WAS GETTING BORING
SO I STARTED PLAYING WITH BAL-LOONS
スコッ スコッ
PUNI
WELL? WANT TO GIVE IT A TRY?
....
HOW DARE YOU LOOK DOWN ON ME?!
ガバッ
SPUTTER
If you get molested by old guys it's none of my business
I SEE, I GET IT!
YOU DON'T CARE WHAT HAPPENS TO ME! I SEE, I SEE! I GET IT!
ドス
ドス

WHAT WAS I THINKING?
I FEEL LIKE AN IDIOT. WHY BOTHER WITH THAT LOSER?
SIGH ~
I WAS HOPING HE WOULD CATCH UP...
I THOUGHT HE WILL GET WORRIED AFTER I RUN OUT
WHY IS HE LETTING HER WALK ALL ALONE LIKE THAT? ARE THEY REALLY LOVERS? THEN... DOESN'T THAT MAKE ME LOOK LIKE A FOOL?!
ha ha ha
...

HE DOESN'T CARE ABOUT ME.
MUCH LESS CONSIDER ME HIS LOVER
...
IDIOT! YOU SCARED ME!
SHAAAAA
IF I HAD ENDED UP BEING KILLED LIKE THIS, I'D LOOK TERRIBLE! I'M GOING HOME!
I'm the one who's surprise!

Go! 100 kilome-ters
WATCH OUT!
U-... UWAH!

W-WHA WAAH!
W-WHA?!

LET'S MOVE, QUICK!
UGH ...
TSK!
!!
IT CAN'T BE! I SPRAINED MY ANKLES WITH JUMPING IN THOSE HIGH HEELS ...!?
AH...
WE WON'T MAKE IT!
SCREETCH

I WON'T MAKE IT!
EH !?

BOOM

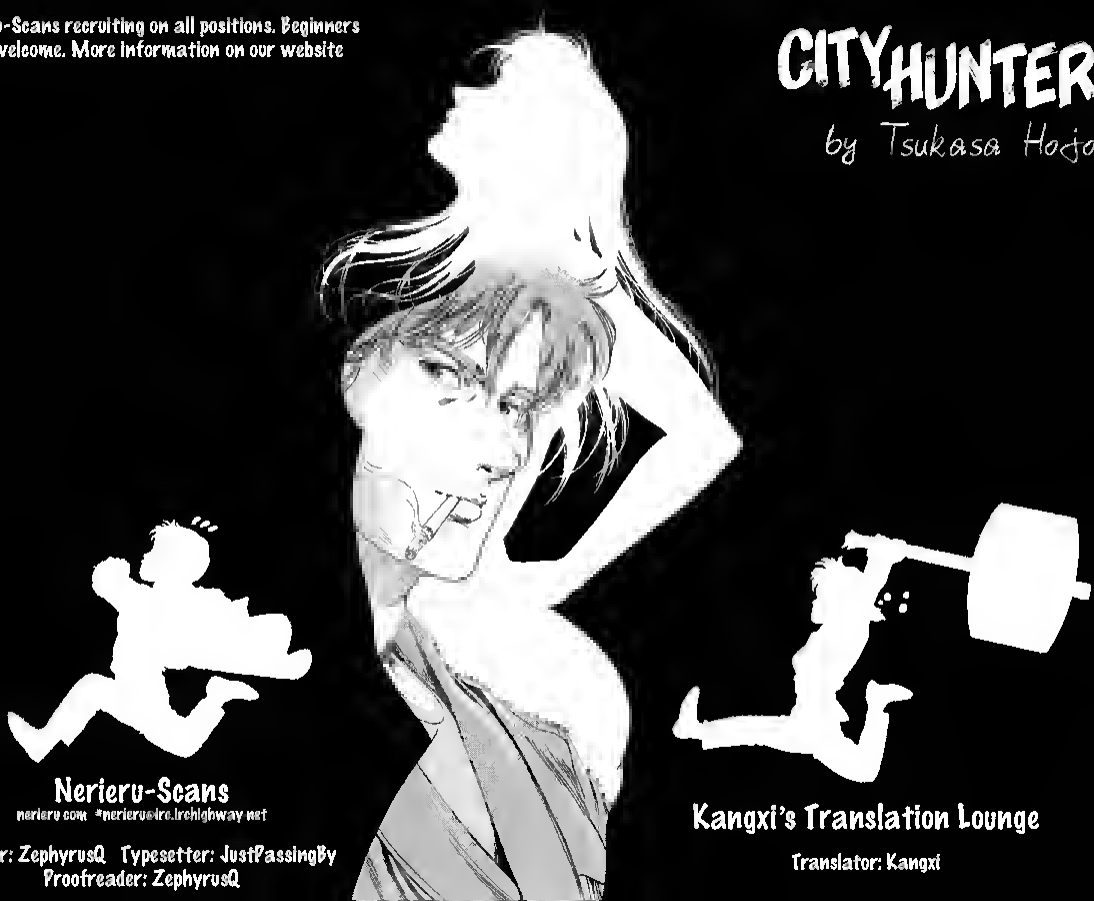
....
KRACK
!?
ARE YOU ALRIGHT!? ARE YOU HURT?
N-NO ...
HII ~ MY CAR ~
N-NO ... IT WASN'T ME ...
HEY, NICE JOB!
NO NEED TO BE HUM-BLE
HII ~

HMPH
ALWAYS ACTING WITHOUT THINKING ...
STILL, THAT POSITION KAORI WAS IN ... WAS PRETTY EROTIC— SOME-HOW.
HEH !?
HUH ...?
HEY!? HEY!!
Hey, what's wrong with me?!
shame, shame! calm down! hey!
THAT CAN'T BE! HEY!
RYO ...?
WAS THAT ...
THERE IS NO DOUBT!
AS EXPECTED, SHE IS SAEBA'S LOVER ...
all right! will proceed as planned

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleaner: ZephyrusQ Typesetter: JustPassingBy
Proofreader: ZephyrusQ

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 57

SAYONARA...

RYO!
HAH...
RYO!
ARE YOU HERE?!
HAH...
HAH...
WHY...
...ARE YOU RE HERE?
....
YE..H I'M HERE, WHAT ARE YOU SHOUTING FOR?!
RYO...?!
HMM?
RYO...

WHAT IS IT?
....
GEEZ, YOU JUST RETURNED WHAT ARE YOU SHOUTING FOR?
E-EXCUSE ME
LOOK, WERE YOU HERE ...
HUH ?
THE WHOLE TIME I WAS OUT?
YES. WHY ARE YOU ASKING?
NOW IT'S MY TURN TO GO OUT, PLEASE TAKE CARE OF THE HOUSE.
WHAT ...
SO IT WASN'T RYO ...
WAIT, WHERE ARE YOU GOING, LEAVING ME HERE ?!

CAN'T YOU TELL? I HAVE A DATE.
WHAT'S THAT OUTFIT ABOUT ?!
wine red sunglasses, tasteless
HEY! BECAUSE OF YOU MY LIFE'S IN DANGER, AND YOU SAID YOUR GOING OUT ON A DATE?!
WHAT THE HELL ARE YOU THINKING ?!
WAIT, CALM DOWN!
IT'S FOR YOUR SAKE ...
17
LIS-TEN!
COUGH
...?
THE REASON HE'S AFTER YOU IS BECAUSE HE THINKS YOU'RE MY LOVER.
THAT'S WHY, IF HE REALIZES HIS MISTAKE, HE WON'T BE TARGETING YOU!
IN OTHER WORDS

IF I IGNORE YOU AND DATE OTHER GIRLS ...
...HE'LL SURELY NOTICE IT!
!?
GOT IT?
I'M NOT DOING THIS FOR MYSELF. IT'S ALL FOR YOU ...
STOP FOOLING ME...
...I'VE SEEN THROUGH IT!
OKAY THEN, I'LL BE GOING.
AH!
TAP

TAKE CARE OF THE HOUSE!
W-WAIT HEY!
HORNY BAS-TARD!
MOK-KORI MAN!
HEART-LESS FELLOW!
100
HUH?
HOLD IT...
UGH
....

HE'S JUST EMBARRASSED TO PROTECT ME AS HIS LOVER. THAT'S WHY HE'S DOING THIS.

IT'S OBVIOUS IF I THINK ABOUT IT CALMLY. IF I'M IN DANGER, I'M CERTAIN HE'LL COME TO MY AID.

HE'S JUST PATROLLING THE AREA AROUND THE HOUSE

THAT DATE STUFF ISN'T TRUE.

HI THERE! SORRY TO MAKE YOU WAIT! HAVE YOU WAITED FOR LONG?

WHY CAN'T HE JUST BE HONEST? ♡

SHALL WE GO THEN?

NO, I JUST GOT HERE.

W-...A...WHA-...A...
Hey, where are we going?
wonder
CALM DOWN. CALM DOWN HE'S JUST PRETENDING TO GO ON A DATE SO HE CAN PATROL WITHOUT TIPPING OFF THE SILVER FOX
THAT MUST BE IT!
CALM DOWN. CALM DOWN
....
THANKS, I HAD FUN
GOOD-NIGHT ~
SEE YOU LATER

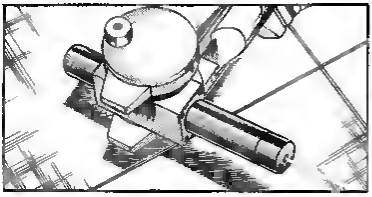
YOU'RE RIGHT ON TIME!
SORRY TO KEEP YOU WAITING, RYO!
I'M TIRED AFTER FOLLOWING THEM FOR TWO HOURS
HAA-- FINALLY GOING HOME?
GOOD-NIGHT, RYO
TAKE CARE!
CALM DOWN, CALM DOWN. HE CAN'T MAKE ONE GIRL MARCH AROUND ALL NIGHT THAT'S WHY HE HAS ANOTHER DATE IT'S ALL DONE TO PROTECT ME
CALM DOWN! KAORI!
ha ha ha
OKAY, LET'S GET SOMETHING TO EAT FIRST!
I'M HUNGRY!
...WA
WHA...
WOAH!
RYO, I'M HERE!

....
THIS IS THE FIFTH WOMAN ALREADY...
WHAT DOES THAT DUMMY THINK HE'S DOING?
I'M NOT PLAYING IT CALM ANY-MORE!
IT'S VERY CLEAR TO ME NOW THAT YOU HAVE NO INTEREST IN PRO-TECTING ME!

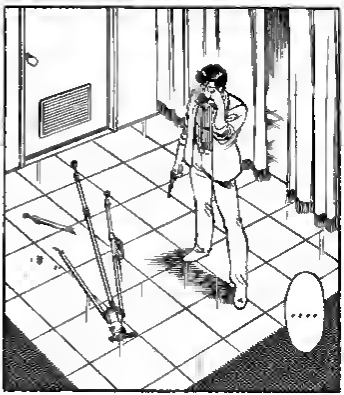
TSK ...
MR SABBA?
HUH? YES?
A PHONE CALL FOR YOU.
HELLO, RYO SPEAKING
....
OH, IT'S YOU, SILVER FOX USE YOUR HEAD, WILL YOU? I'M IN THE MIDDLE OF A DATE RIGHT NOW
GIVE IT A REST, SABBA! DO YOU REALLY THINK YOU CAN DECEIVE ME SO EASILY?!
....
THAT JUST TELLS ME HOW MUCH YOU WANT TO SHIELD THAT GIRL WHO'S BEEN FOLLOWING YOU AROUND! KUKUKU...
1 2 3 4 5 6
I'M NOW MORE CERTAIN THAN EVER WITH WHAT YOU ARE DOING!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ARE YOU SURPRISED HOW POPULAR I AM?
HMPH! THEN I'LL GIVE YOU AN IDEA!
I HAVE NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT. I'M HANGING UP.

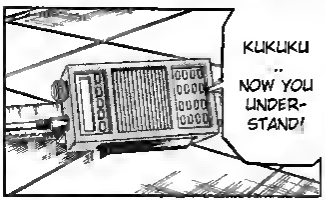
INFRARED SCOPE!
RYO ?
KAORI!
EH?
GET DOWN!
SSSS

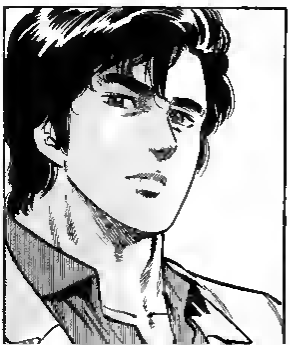
FOOL! SNAP OUT OF IT!
WAH !?
RYO ?!
RYO

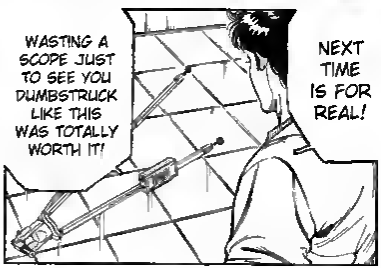


JUST THE SCOPE.


....


KUKUKU ... NOW YOU UNDER-STAND!

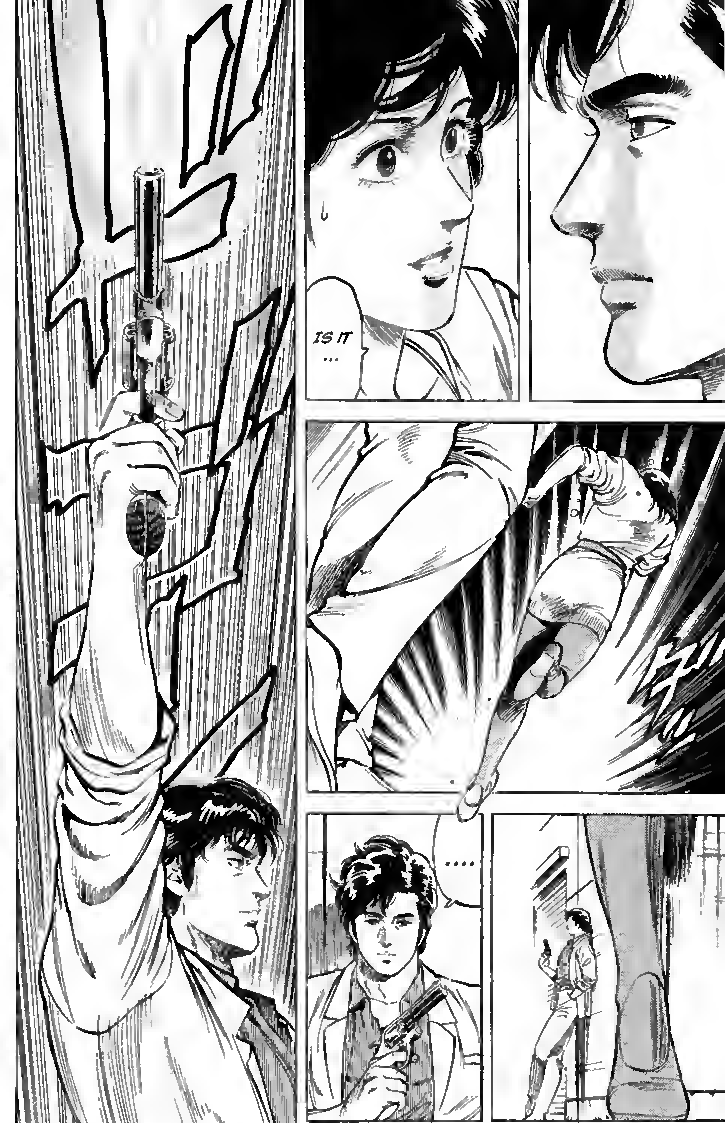



WASTING A SCOPE JUST TO SEE YOU DUMBSTRUCK LIKE THIS WAS TOTALLY WORTH IT!
NEXT TIME IS FOR REAL!

RYO ...
....
ARE YOU ANGRY BECAUSE I RUINED YOUR DATE?
WHY AREN'T YOU SAYING SOMETHING?

...?!
YOU'RE NOT UP TO IT ...
BUT IT'S YOUR FAULT! WHO TOLD YOU TO LEAVE ME UNPRO-TECTED
TURN
IF YOU'RE SO INEPT YOU CAN'T EVEN DETECT AN INFRARED BEAM ON YOUR FACE YOU WON'T SURVIVE IN THIS BUSINESS.
....
MAKIMURA WOULDN'T HAVE MADE THE SAME MISTAKE.
WHAT ARE YOU SAYING?! OF COURSE I CAN'T MATCH YOUR HIGHLY HONED SKILLS!

RYO ...
ARE YOU TELLING ME...
...NOT TO BE YOUR PARTNER?!
IS ...
IS IT SUCH A BURDEN FOR YOU?!
IS PROTECTING ME SO UNPLEASANT FOR YOU?!
THAT'S NOT FUNNY AT ALL! IF I QUIT
THAT'S


IS IT
...
....

HE HE HE ...
I SEE. YOU'VE FINALLY GOTTEN SERIOUS ABOUT FACING ME....
SAEBA!

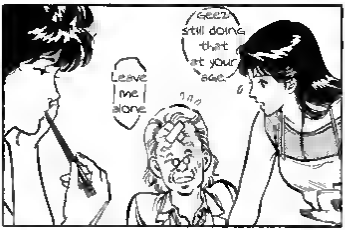
CREAK
スー
ゴクッ
....!

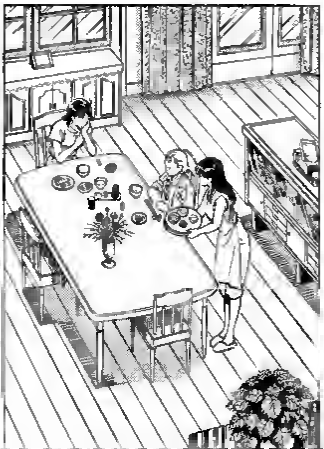
HEHE
LIFT
PUWAH ~
CUT IT OUT, RYO!
DOING THAT EARLY IN THE MORNING!
MOR-NING ... KAORI ...
SHOOT~ I FORGOT I WAS STAYING AT THE PROFESSOR'S PLACE LAST NIGHT...
PRO-FES-SOR!
GEH!

!?

WHAT SHOULD I DO? I THOUGHT IT WAS RYO, I USED TOO MUCH FORCE
PRO-FES-SOR, HANG ON!
TWITCH
TWITCH
PII
...

EVEN UN-CONSCIOUS HIS HAND STILL MANAGES TO MOVE
AS ONE WOULD EXPECT OF RYO'S LECHEROUS TEACHER
GROPE
GROPE


Leave me alone
GEEZ, still doing that at your age...



sigh

MISS KAORI!
M-MS KAZUE
ARE MY DISHES NOT TO YOUR LIKING?
EH ... NO, THEY'RE DELI-CIOUS!
I HEARD THAT RYO'S ASSISTANT WAS FIRED!
HE HE HE ...
I THOUGHT THIS WOULD HAPPEN SOMETIME ...
....
I CHOSE TO QUIT! I WASN'T FIRED!
I JUST HAD ENOUGH OF WORKING WITH THAT LOSER, THAT IS ALL!

THEN . HOW LONG DO YOU PLAN TO STAY?
ear-plugs
hmm
....
NOT AT ALL, YOU'RE WELCOME HERE
AM I IMPOSING ON YOU?
....
%$#*!!
the men in this manga are all the same..
BUT I'M NOT PLANNING ON STAYING FOR LONG...
YOU CAN GO ON BEING THE PROFESSOR'S ASSISTANT WHILE I BECOME RYO'S PARTNER!
DON'T SAY THAT. WHY DON'T YOU CONSIDER STAYING?

MISS KAZUE! YOU...
DO YOU HAVE THE RIGHT TO STOP ME?
...NO
THAT'S RIGHT ♡
....
THANKS FOR THE MEAL!

EH, RYO ?!
NO, I HAVEN'T IN-FORMED HIM
DID YOU TELL HIM I WAS STAYING HERE?
THEN WHAT IS HE DOING HERE?
...
DON'T TELL HIM I'M HERE!
MAYBE HE'S HERE TO PICK YOU UP?
HUH ?
I GOT IT.. FINDING YOUR WHEREABOUTS IS TOO EASY FOR SOMEONE LIKE RYO...
NO, IT'S TRUE.
RYO, YOU'RE ALWAYS JOKING AROUND

THAT IDIOT KAORI HAS GONE WHO KNOWS WHERE THAT'S WHY I CAME SCOUTING FOR A NEW ASSISTANT.
HMM? I CAN START ANY-TIME.
THAT WAS A QUICK ANS-WER!
BUT WOULDN'T THE PRO-FESSOR MIND?
DON'T MIND HIM. COMPARED TO THAT OLD MAN WOULDN'T BEING A YOUNG MAN'S ASSISTANT BE MORE INTER-ESTING?
WELL...
AND WE COULD DO THAT AT NIGHT.
HOW ABOUT STARTING TONIGHT.

HMPH... HE'S THE WORST!
RYO!
ドンッ
WHAT WAS THAT? DO YOU HAVE A POLTER-GEIST IN THIS HOUSE?
.....
I saw that.
ドドドド
H-HELLO PROFES-SOR...
HE WON'T DIE THAT EASILY.
AH ... PRO-FES-SOR, HE'S
MY OH MY...
SERIOUSLY, ALWAYS COMING TO ME WITH THE HARD ONES

KAORI
... HAS CAUSED YOU TROUBLE
BUT... IT CAN'T BE HELPED, THAT'S HOW WE EARN OUR LIVING AFTER ALL ...
AH... THANKS
...
ARE YOU TAKING HER HOME?
....
IF POSSIBLE, FOR THE TIME BEING ...
BUT WHY FIRE HER?
I MIGHT HAVE HEARD ABOUT IT..

THAT IDIOT'S GONE ALL GAGA OVER ME!
IT'S LIKE THIS...
....
SHE DOESN'T RAISE A FINGER TO PROTECT HERSELF AND PUTS IT ALL ON ME.
WHAT...
BY STAYING HERE, SHE PUTS YOU ALL IN DANGER!
SOME LOSER WHO WON'T EVEN TRY TO PUT OUT HER OWN FIRES AND IS ALL CRAZY OVER SOME GUY,
... HAS NO RIGHT TO BE CITY HUNTER'S PARTNER!

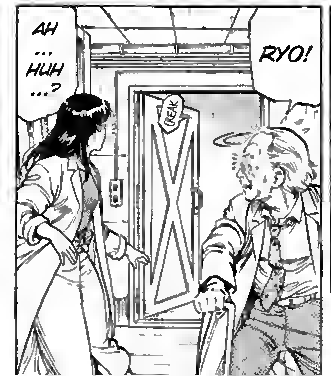
SAYING I HAVE NO RIGHT TO BE YOUR PARTNER!
H-HOW DARE HE INSULT A WOMAN'S PRIDE!
WHAT DO YOU MEAN, I CAN'T PROTECT MYSELF?
even though, but
WHAT DO YOU MEAN, I'M IN LOVE WITH YOU ?!
even though, but
RYO ... RYO!
....
THAT POLTERGEIST WOULD HAVE COME FROM YOUR PLACE
ARE THERE REALLY POLTERGEISTS HERE?
....
WHAT'S THE TRUTH HERE? THAT'S NOT ALL THERE IS TO IT, IS IT?

I MADE VERY UNPROFESSIONAL MISTAKES IN FRONT OF KAORI NOT ONCE, BUT TWICE
I MISTAKENLY THOUGHT THE SHOT TO HER HEEL HAD HIT KAORI HERSELF.
AND I WAS TAKEN IN BY MY OPPONENT'S TRICK, AND FIRED. IT JUST ISN'T LIKE ME TO MAKE THOSE MISTAKES
SO YOU HAD AN UNCHARACTERISTIC LOSS OF COMPOSURE...
WHY? I THINK YOU ALREADY KNOW THE REASON, AM I RIGHT?
Hm?

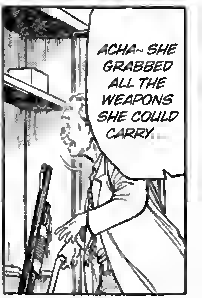
I'M GOING TO PROTECT KAORI FROM HIM.
THEN IT'S GOODBYE.

YOU ARE STILL THE SAME ...
YOU WON'T KEEP THEM WHERE IT'S DANGEROUS, SAYING ONCE YOU'RE SERIOUS ABOUT A WOMAN YOU CAN'T DO THIS WORK, RIGHT?
THEN RYO ...!
YOU CAN'T BECOME JAPAN'S MOST FRIVOLOUS MAN!
PROFESSOR.
HOHOHO! YOU'RE STILL PRETTY GREEN!
....
PROFESSOR, RYO!

KAORI SHE...!
AT THE AR-MORY ...!


AH ... HUH ...?
RYO!
REIK

I-IS SHE PLAN-NING ON ...!?


ACHA~ SHE GRABBED ALL THE WEAPONS SHE COULD CARRY.

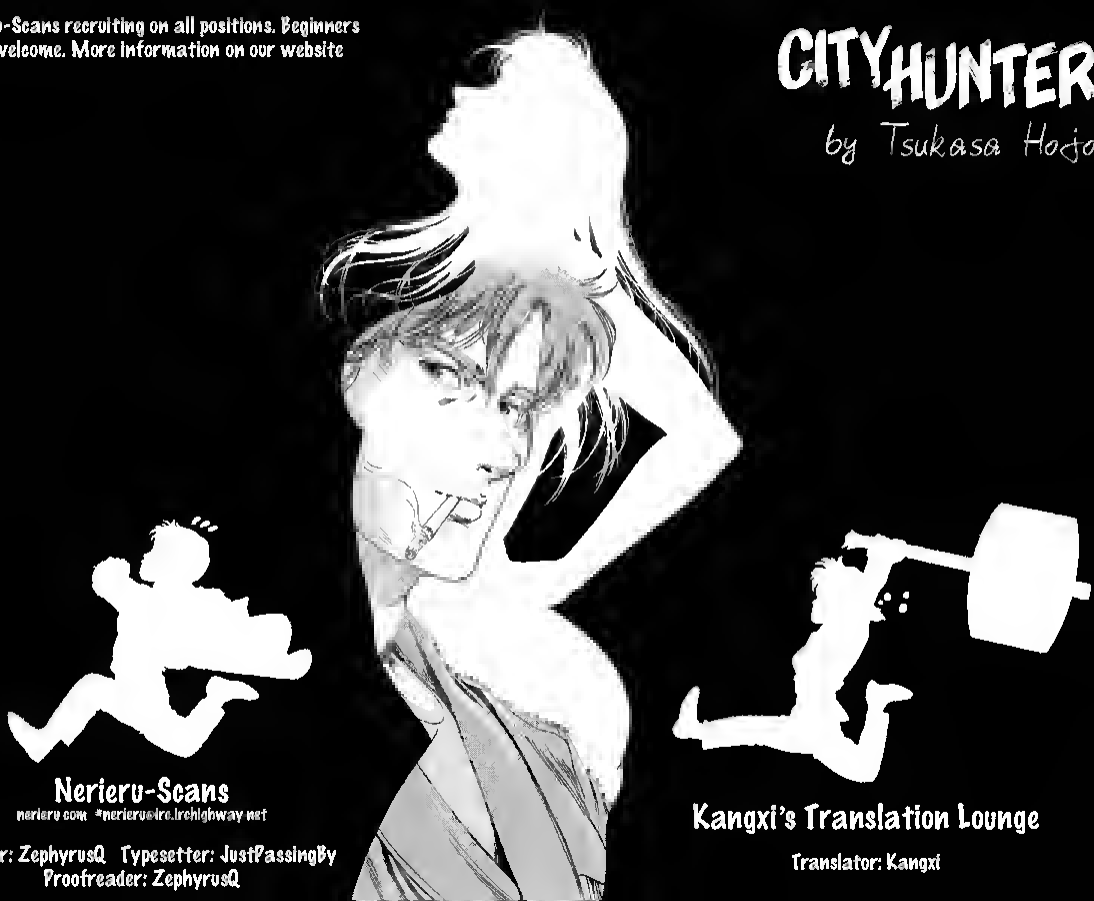
IS THAT SO? BUT YOU WERE HAVING FUN TEASING KAORI.
THOSE TWO ARE REALLY SLOW TO CATCH ON.
AT LEAST MY TEASING GAVE THEM A SHOVE INTO THE RIGHT DIRECTION!
....
LOOKS LIKE YOU WON'T BE RYO'S ASSISTANT AFTER ALL, KAZUE-KUN.
I KNOW IT'S IMPOSSIBLE! IT'S JUST THAT THEY DON'T KNOW IT YET.
FOR THOSE TWO TO SEPARATE
HOHO HOHO ~
WELL I DO HAVE TO FIND AN OUTLET FOR MY JEALOUSY!
JUST YOU WAIT ~
THAT RYO! SAYING WHATEVER HE PLEASES!

NOW I HAVE NO CHOICE BUT TO SHOW HIM THAT I'M THE ONLY ONE WHO CAN BE HIS PARTNER!
STUDIO ALIA
AKAGI
Attention Silver Fox!
I challenge you
to a showdown!
Come to Tokyo Harbor
Landfill D!
Makimura Kaori

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

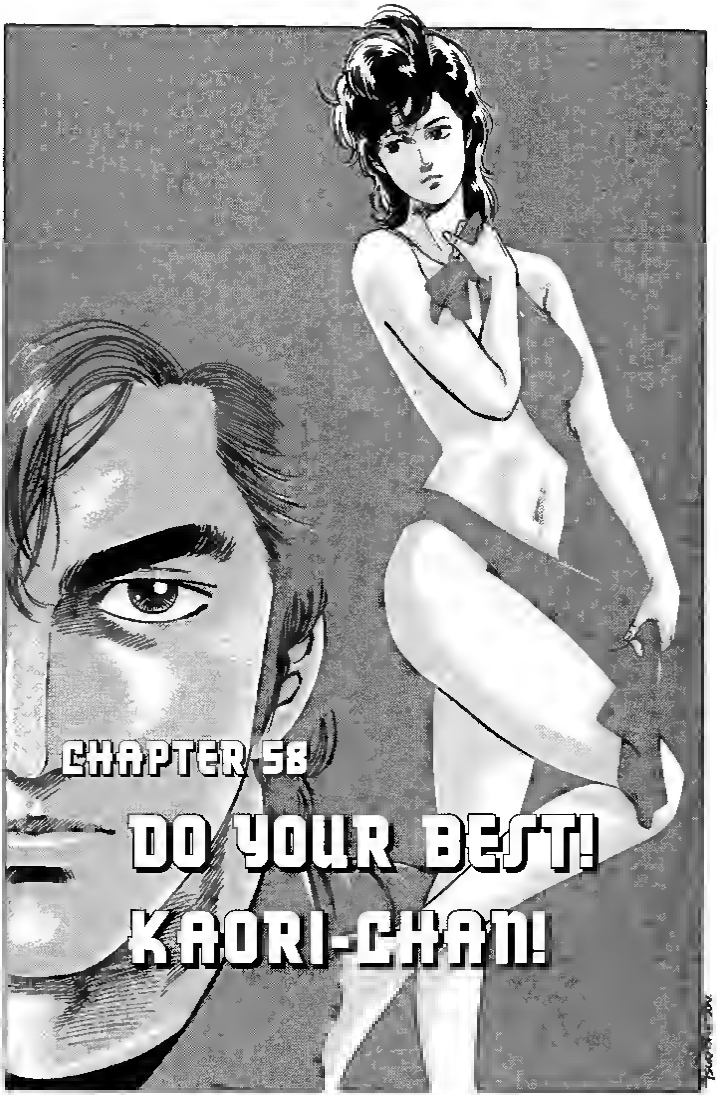


Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleaner: ZephyrusQ Typesetter: JustPassingBy
Proofreader: ZephyrusQ

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi


CHAPTER 58
DO YOUR BEST! KAORI-CHAN!

ALTA
ALTA
Attention Silver Fox!
I challenge you
to a showdown!
Come to tokyo harbor
Iar Till D!
Mak n Kaori
THE THINGS SURE HAVE TAKEN A STRANGE TURN IT APPEARS
WHAT'S GOING ON? SHE WANTS A SHOW-DOWN WITH ME?
....
IF SO, I MUST BE VERY CAREFUL ...
BUT WHAT IF THIS IS ONE OF SAEBA'S TRAPS?!

YOU SURE ARE CAUSING ME A LOT OF TROUBLE
MAN...
STUDIO ALTA
ALTA
ﾌﾞﾗﾗﾝ
I WON'T BE BOTHERED WITH YOU ANYMORE AFTER THIS.
BUT...
ｷﾗﾘﾝ
あたしと勝負しろ!!
場所は東京港D埋立地
槇村香
ﾄﾞｺﾝ ﾄﾞｺﾝ ﾄﾞｺﾝ...

OKAY, I'M READY WHENEVER YOU ARE
... SILVER FOX!
....

!!
HE'S ...
... HERE!
HI!
RYO!

RYO, WHY ARE YOU HERE?! WHAT'S GOING ON?!
THAT'S MY QUESTION! WHAT'S UP WITH THAT MESSAGE TO SILVER FOX?
ER
ホゥ!!
NO! NOT UNTIL YOU TELL ME!
WHAT DOES IT MATTER TO YOU?! GO AWAY!
LEAVE, NOW!
....
YOU'RE THE ONE WHO SAID SOMEONE WHO CAN'T EVEN PROTECT HERSELF HAS NO RIGHT TO BE YOUR PARTNER!
YOU SAID IT YOURSELF!

I'LL TAKE CARE OF HIM BY MYSELF!
BOLD WORDS ALONE ARE NOT ENOUGH.
PROTECTING YOU IS MY JOB, MY PRECIOUS KAORI.
....
I'LL TAKE CARE OF THE REST. NOW, GIVE ME THAT GUN...
HUH?
RYO ...

I'M SO HAPPY BUT WHAT RYO REALLY WANTS IS THAT GUN
IS THIS YOUR BRASSIERE? YOU'RE GIVING IT TO ME!?
M MOKKORI
YOU'RE NOT RYO!
SHUT UP!
W-WHAT ARE YOU SAYING, KAORI?! I'M
YOUR DISGUISE IS NOT AS CLEVER AS YOUR NAME WOULD IMPLY,
... SILVER FOX!

RYO'S NOT THAT SWEET, AND HE WOULDN'T GO MOKKORI OVER MY BRA!
Tsk.
Ki...
NICELY DONE, I MUST SAY.
BUT THINKING YOU CAN TAKE ME ON IS FOOLHARDY BEYOND BELIEF.
Eh?

hold on
WHAT?! THAT TOO?!
THIS SHOULD WORK JUST FINE, EVEN IF MY AIM IS SLIGHTLY OFF.
LIM ...
KABOOM!
huff huff

WHAT'S WRONG? YOU CAN'T SEEM TO HIT ME AT ALL!
I THOUGHT THIS WAS A TRAP SET BY SAEBA, THAT'S WHY I CAME DISGUISED TO CHECK ... FU, BUT IF IT'S JUST AN AMATEUR LIKE YOU, IT'LL BE OVER IN A INSTANT!
WE'LL ...
... HAVE TO SEE ABOUT THAT!
HUH ?
WHAT THE ...!?
WH...
SWEAT

THE HELL ?!
SHE BOOBY-TRAPPED THE WHOLE PLACE?
YOU MEAN THAT BAZOOKA FIRE WAS USED TO DRIVE ME INTO HER TRAPS!?
I WAS CONFERRED MASTERSHIP IN TRAPS BY UMIBOZU HIMSELF!
OH~ I'M QUITE CONFIDENT IN MY TRAPS!
THAT'S RIGHT! YOU FELL FOR IT BECAUSE YOU WERE BUSY RIDICULING ME AS AN AMATEUR!
AND THERE ARE STILL MANY, MANY TRAPS LEFT!
WHO DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO?!
SOME MISERABLE TRAPS SET BY AN AMATEUR, AS LONG AS I'M CAREFUL
WHAT ?!
THAT UMIBO-...

GYAAH!
HII ~ MINES ...!
Bom!
KABOOM
ZUU ...
THIS IS NOTHING
KU KU KU ...
I THINK I'LL OBSERVE FOR A WHILE ...
....
BO-GEH

HOW DARE SHE MAKE A MESS OF ME...
THAT WOMAN...
I-IT SEEMS...
...I'M FINALLY OUT OF THE TRAP ZONE.
IF YOU DON'T WANT TO DIE, YOU'D BETTER GIVE UP AND GET OUT OF TOWN!
WELL? I EXPECT YOU'VE EXHAUSTED YOUR ENERGY AND STAMINA BY NOW AND HAVE NO STRENGTH LEFT TO FIGHT.
STOP KIDDING ME!

WAAAH!
UGH!

DID I ...
... GET HIM?
.....
HMPH! I CAN EASILY TURN THIS THING AROUND!
KNOWING WHETHER YOU'VE HIT THE MARK OR NOT, THAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN AN AMATEUR AND A PRO

DIE!
GUWAAH!
GONE! MY FINGER, MY FINGER!
UGH UGH ...

OR WOULD YOU RATHER DIE HERE!?
WITHOUT THAT FINGER, YOU'LL NEVER PULL A TRIGGER AGAIN ... YOU'LL HAVE TO FIND A NEW WORK FROM NOW ON.
SAEBA ...
....
AHA I CAN'T BELIEVE IT. DID I REALLY DO IT?
DID I BEAT SILVER FOX BY MYSELF?
HA HA HA

YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO, IDIOT.
... YOU DID WELL,
BUT ...
....
PUPU
WELL? I TOOK CARE OF SILVER FOX BY MYSELF, DIDN'T I?
ARE YOU STILL GOING TO TELL ME I HAVE NO RIGHT TO BE YOUR PART-NER?

BUT YOU AND I ...
I KNOW KAORI ...
WHO ARE YOU SAYING IS ALL GAGA OVER YOU?!
GIVE ME A BREAK!
I CAN'T STAND A COLD-HEARTED, WOMAN-IZING MANIAC!
I REALLY WANT TO BE AROUND TO SEE HOW A CRUMB LIKE YOU ENDS UP DYING!
SO, I'LL NEVER QUIT BEING YOUR PARTNER!

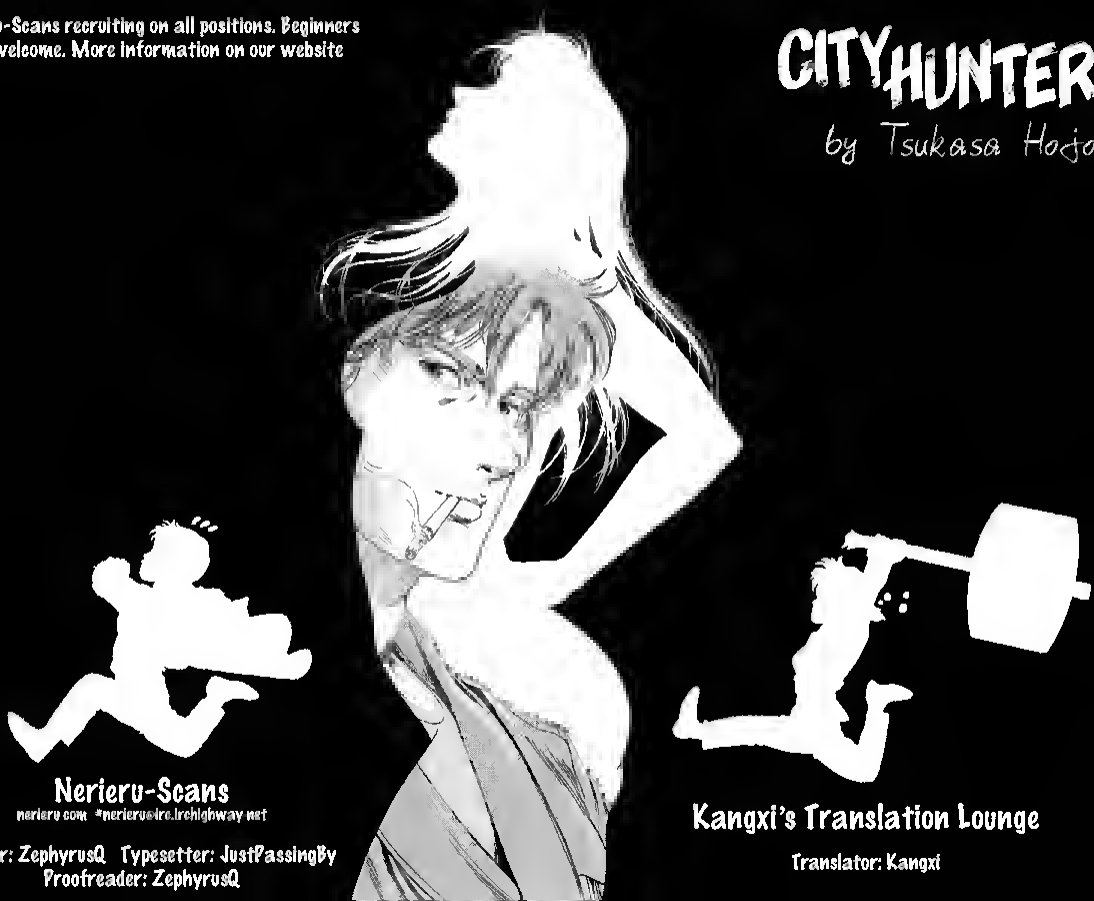
WE'RE BACK TO WHERE WE STARTED
HUH?
I GUESS WE'LL FIGURE IT OUT
...OH WELL!
OKAY, I'M GETTING SOME REST
HUH?
AH OH WHY IS THIS HAPPENING!? MUST BE SOMETHING THAT HAPPENS FREQUENTLY IN THE MORNING HAHAHA
....
WAAAH
YOU ...
PIKE
YOU'RE NOT RYO! SO YOU SURVIVED, SILVER FOX!
I-IDIOT! DON'T GET IT WRONG, I'M...
RYO WOULDN'T GO ALL MOKKORI OVER ME LIKE THAT!
....

WEEKLY JUMP
'87 JUL
CITY
HUNTER

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo

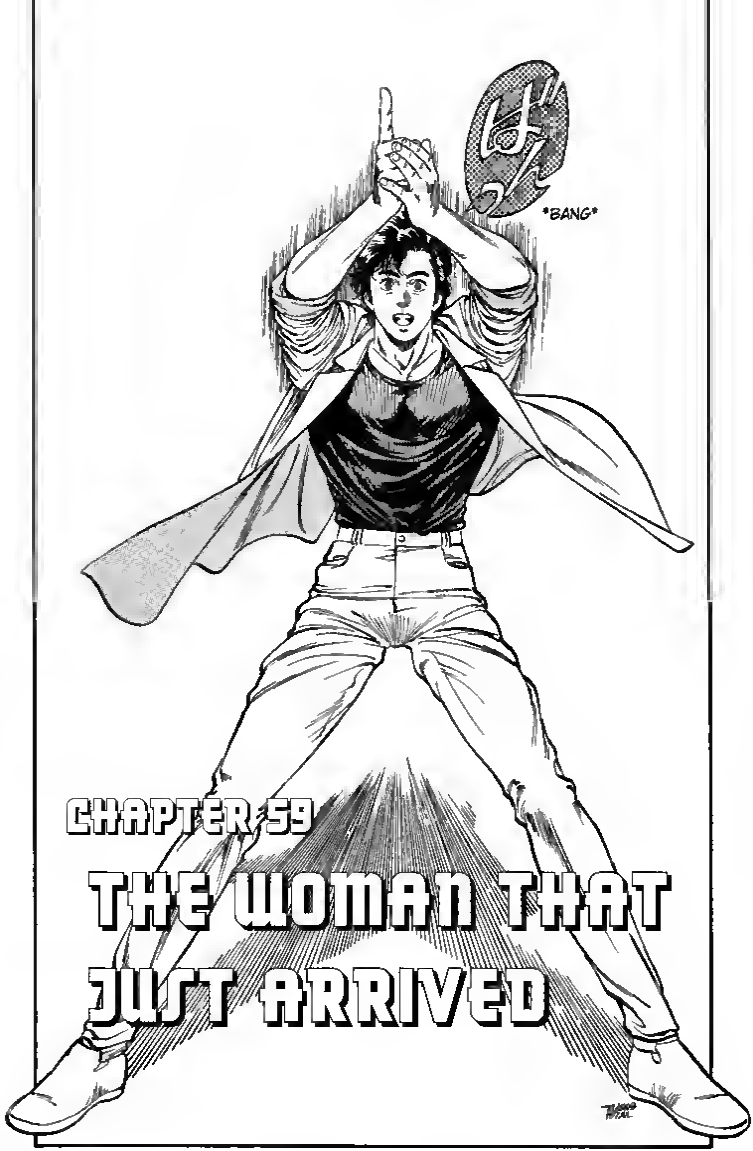


Nerieru-Scans
nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleaner: ZephyrusQ Typesetter: JustPassingBy
Proofreader: ZephyrusQ

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi



CHAPTER 59
THE WOMAN THAT JUST ARRIVED

LOOKS LIKE I'LL HAVE TO CUT OUR SPEND-INGS BY
twenty percent
NO RE-QUESTS FOR OUR SERVICES TODAY AGAIN
MUMBLE MUMBLE
WHISPER WHISPER
IF I HAD KNOWN THIS WOULD HAPPEN, I WOULDN'T HAVE COME BACK TO WORK
HUH?

WHAT'S WITH THIS LINE!
I WONDER WHAT HAPPENED TO THE BUILDING NEXT DOOR?
EH !?
RN探偵
RN ...
PRIVATE INVESTI-GATIONS ...
RN探偵社
OH ...
COM-PETI-TION ...
NEXT DOOR !?

RYO !?
BE QUIET. I'M TRYING TO THINK.
HEY, IT'S NOT THE TIME TO RELAX!
DO THAT LATER! DO YOU KNOW THERE'S A HUGE CROWD OUTSIDE!?
... IS IT ABOUT RN PRIVATE INVES-TIGA-TIONS?
SO YOU KNOW! WHAT ARE WE GOING TO DO? A RIVAL HAS SET UP SHOP NEXT DOOR.
WHY? HOW CAN YOU SAY THAT!?
NO WONDER BUSINESS HAS BEEN SLOW LATELY ...
ALL THE JOBS MUST HAVE BEEN TAKEN BY THEM!
IT'S NOT THE FIRST TIME THAT BUSINESS IS SLOW.
BESIDES, THEY ARE NOT OUR BUSINESS RIVALS
TAKE A CLOSER LOOK THEIR CLIENTS ARE ALL MEN WITH GOOFY LOOKS ON THEIR FACES. WHILE MY CLIENTELE IS STRICTLY LIMITED TO BEAUTIFUL WOMEN.

BECAUSE THE PRIVATE EYE IS A BEAUTIFUL LADY. NAME: REIKA, AGE: 24 ...
OH, SO THAT'S WHY!
YOU'RE RIGHT, ONLY GUYS. WHY'S THAT?
....
AH ...
YOU'RE VERY WELL INFORMED, RYO...
....
NO, ONLY A LITTLE BIT OF RECON-NAISSANCE ...
YOU DIDN'T GO SLINKING NEXT DOOR TO PAY HER A VISIT, NOW DID YOU?
HA HA HA HA ...!
WHERE DID YOU GET THAT MARK?
THIN
....

I GOT IN THAT LINE FIRST THING THIS MORNING ...
THE TRUTH IS...
EXPLAIN YOURSELF!
Y- ... YES ...
I'M THE PERSON IN CHARGE OF RN INVESTI-GATIONS, REIKA
H- ... HELLO ...
PLEASE SIT DOWN
What lus-cious legs!

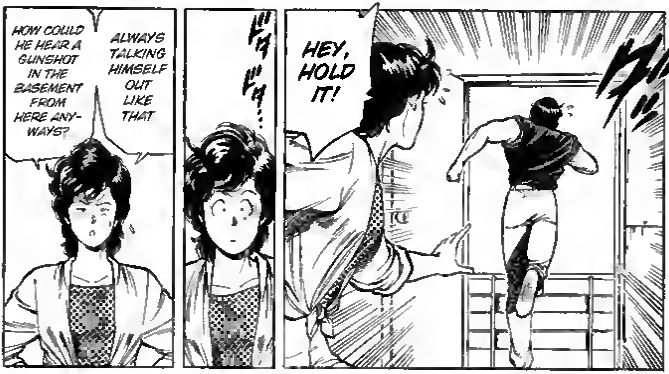
WHAT BROUGHT YOU HERE TODAY?
YES ...
WELL, THERE'S THIS WOMAN I LIKE, ...
BUT, AS YOU SEE, I'M A COWARD AND I DON'T HAVE THE COURAGE TO TELL HER
HUH?
I NEED YOUR HELP ...
I'M SORRY, BUT THAT'S NOT MY AREA ...
BUT I'M AFRAID IT IS. IT MUST BE, FOR YOU SEE ...
THE LADY I LIKE IS YOU!
PLEASE ACCOMPANY ME FOR TONIGHT!
GULP

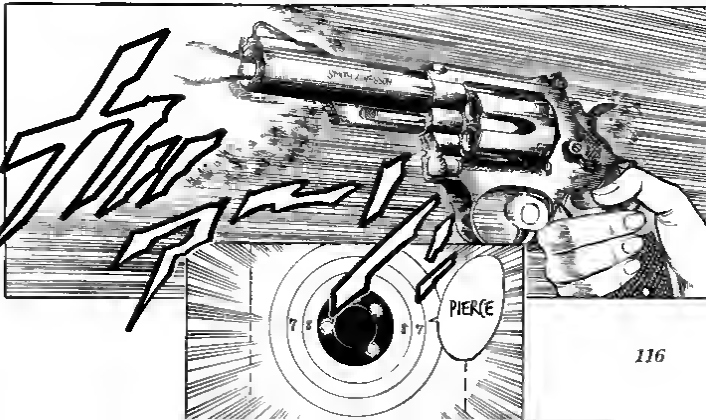
ピッ
YOU'RE THE TYPE OF MAN I DISLIKE THE MOST.
CAN YOU PLEASE LEAVE?
A-AH? IS IT ALRIGHT FOR DETECTIVES TO POINT THOSE THINGS AT PEOPLE LIKE THAT?
....
BUT I REALLY DO LIKE YOU...
ぴら
YOUR 88 C SIZED BRA! ♡
ISN'T THAT RIGHT ?!
SNIFF
Eh ?
AH...♡ WHAT FRAGRANCE! MAGNIFICIENT!

I THINK I GET IT. WAS THE SLAP YOU GOT ABOUT THAT HARD?
I THINK ... IT WAS LITTLE LIGHTER ... THAN THAT.
BAM!
WHAT? A CHISEL AND DRILL?
AH... THOSE ARE IMPOR-TANT
....
CHINK
ARE YOU PLANNING ON DIGGING AN UNDERGROUND TUNNEL TO THAT WOMAN'S OFFICE!?
You're thinking about it aren't you?
I-IDIOT, AS IF I'M GOING TO DIG SOMETHING LIKE A "BLUE TUNNEL" ...
What sharp senses!
....

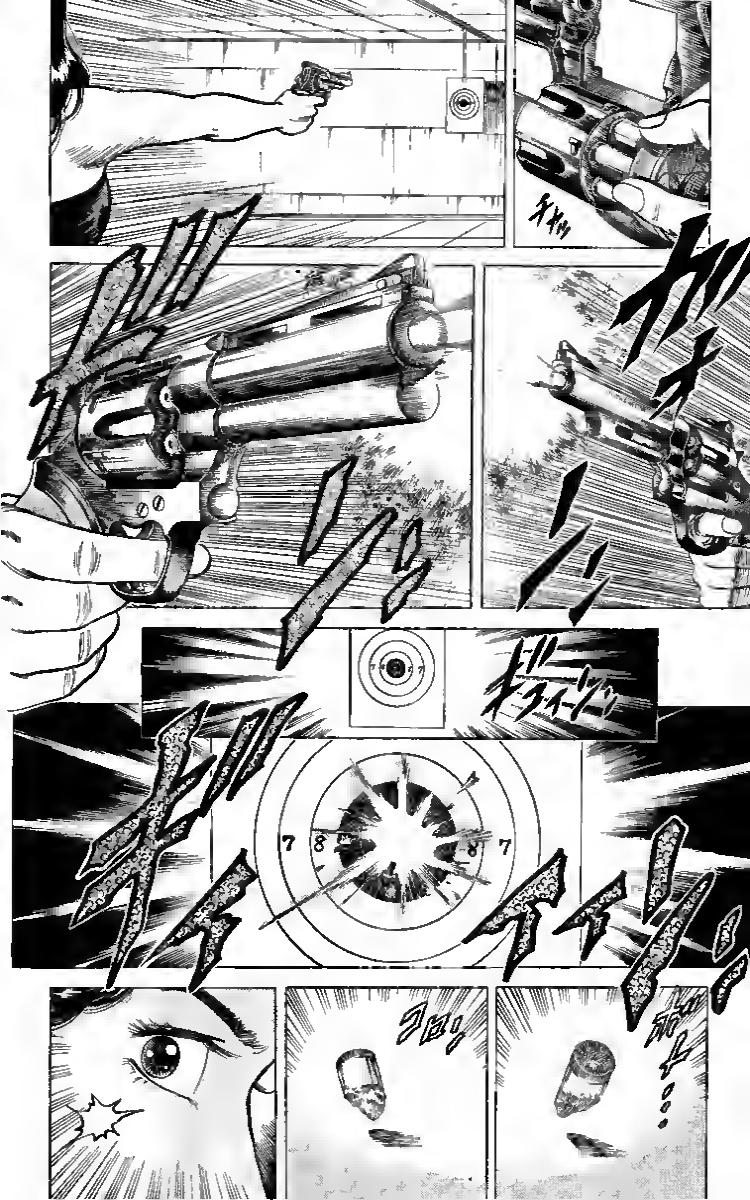
Aonodomon or "blue tunnel" located in Yabakei town. Legend has it a Buddhist monk named Zenkai dig the 185 metre tunnel by hand, using only a hammer and chisel.

AH?
QUIET! THERE WAS A GUNSHOT IN THE BASEMENT!
YOU'RE REALLY SOME ...


HOW COULD HE HEAR A GUNSHOT IN THE BASEMENT FROM HERE ANYWAYS?
ALWAYS TALKING HIMSELF OUT LIKE THAT
HEY, HOLD IT!


PIERCE

ガァーン
ビッ
ズキューン


ガチャ
ガシャ
ドーン
ズドーン
ズドン
ズドン
フヒュ
ヒュン!!

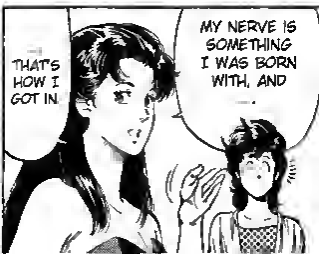
There's really someone here!
OH, IT'S YOU!
EH?
!!
YOU ...!
I WAS GOING TO ASK THE SAME QUESTION, THIS IS MY HOUSE.
WHAT ARE YOU DOING HERE?
AND THAT'S THE CITY HUNTER, RYO SAEBA! NICE TO MEET YOU, I GUESS I DON'T NEED TO INTRODUCE MYSELF?
THERE'S ONLY ONE MAN WHO CAN DO WHAT YOU JUST DID
I SEE I WAS TOLD ABOUT YOUR OBSESSION WITH WOMEN

STARTING MY OWN OFFICE REALLY EXHAUSTED MY MONEY
I LIKE THIS PLACE. I'LL BE DROPPING BY TO USE IT VERY OFTEN AND ALL THOSE WEAPONS
HUH ?
WHAT!

YOU SEEM TO KNOW A LOT ABOUT ME

THAT'S MY LINE OF WORK AFTER ALL.
IT CAN'T BE HELP-ED.

MY OH MY ...
HOW DARE YOU?! WHAT NERVE! JUST HOW DID YOU GET IN HERE?!


THAT'S HOW I GOT IN.
MY NERVE IS SOMETHING I WAS BORN WITH, AND

HOW AWFUL! MAKING A HOLE IN SOMEONE'S HOUSE LIKE THAT!
WHY NOT? I WAS PLANNING ON DOING IT ANYWAYS.
(MK)
thought so
...
HOW ABOUT IT? LET'S GO TO MY OFFICE FOR SOME TEA AND BREAK THE ICE
IS IT REALLY ALRIGHT?
'CAUSE I THOUGHT YOU HATE GUYS LIKE ME THE MOST?
I'M NOT CHOOSY WHEN IT COMES TO MY ASSOCIATIONS.
OKAY, THEN, LET'S GO.
YES, YES, ...
But Im choosy with whom I associate.
hm!
AT LEAST HAVE THE DECENCY TO USE THE ENTRANCE!

Wow
HAA~ PRETTY MESSY FOR A WOMAN'S ROOM ..
.. TOO BAD, THEY FOUND ME ALREADY
THEY WERE CLEARLY AFTER SOMETHING. WERE THEY THIEVES?
NO, NOTHING'S MISSING

I'M NOT CHOOSY ABOUT THE JOBS I TAKE EITHER.
LOOKS LIKE YOU ENJOY LIVING A DANGEROUS LIFE
I'VE GOTTEN USED TO THIS ...
...
OKAY, I'LL GO MAKE SOME TEA. YOU CLEAN UP.
ha ha ha
the nerve of that woman
CREAK

THERE'S SOMEBODY IN THE NEXT ROOM. WHO'S THERE?
REIKA
HIM
THANKS, YOU'LL TAKE CARE OF HIM, RIGHT!?
DON'T JUST TAKE SOMEBODY ELSE'S GUN LIKE THAT!
THIS IS NOT THE TIME FOR THAT!
!!

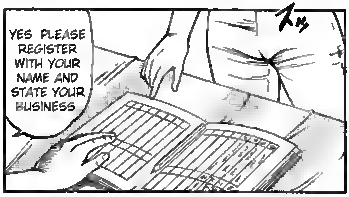
WHAT ARE YOU DOING HERE!?
I WAS ABOUT TO ASK YOU THE SAME
S-SAEKO !!
OH.
SISTER!
Keika Nogami detective
RN detective agency
RN探偵社
慶香・野上探偵
DID YOU HEAR THAT? SHE SAID SISTER
AND IF THEY'RE SISTERS, THEN THAT MEANS
She must be good at manipulating people.

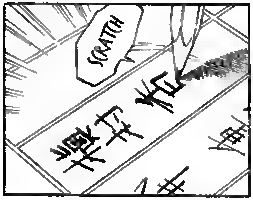
IT'S THE SAME AS EVER
A COURTESY CALL I HEARD YOU OPENED AN OFFICE, SO I CAME TO SEE
SISTER, WHAT ARE YOU DOING HERE?
AND I SAW THIS.
WHY DON'T YOU GIVE UP THIS DANGER-OUS STUFF
...AND COME BACK TO THE POLICE?
DON'T MIND ME! I'M GOING TO DO THIS WORK FOR THE REST OF MY LIFE!
AH-AH THAT TALK AGAIN?
FOR YOUR OWN GOOD!
I WOULDN'T TRY GETTING TOO CLOSE TO HER.
RYO ...

I WOULDN'T DO ANYTHING AS DISGUSTING. I MERELY USE MEN.
DEFINITELY NOT! YOU'RE THE ONE WHO ALWAYS DEPENDS ON MEN ...
HA HA HA...!
SHE WILL SURELY BE DEPENDING ON GUYS LIKE YOU A LOT. AND BEFORE YOU KNOW IT, SHE'LL HAVE YOU DO SOME DANGEROUS JOB.
NO!
AAH ... BUT ...
Ryo looks like we've gotten some troublesome neighbors
THE WAY THOSE TWO DO THINGS ARE THE SAME!
IS THERE A DIFFERENCE?
....
similar sisters
IF I CAN WIN OVER REIKO, THEN SAEKO
THE TWO OF THEM
HEHEHE
HE'S THINKING SOMETHING DIRTY AGAIN ...
Hmph

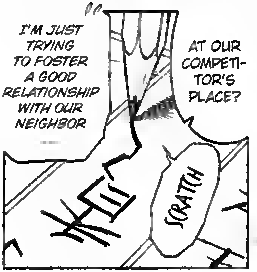
RYO!?
HE'S NOT HERE, IS HE STILL SLEEPING !?
HE'S RARELY OUT THIS EARLY ...
THAT'S STRANGE ...
!!
RYO ...
DON'T TELL ME HE'S...
THAT IDIOT!
RN探偵社
PLEASE REGISTER HERE.
NEXT.
受付
社受付

WELL, YOU SEE THERE HAVE BEEN TOO MANY CLIENTS, WHICH IS WHY I'M NOW RESPONSIBLE FOR SORTING OUT THOSE REQUESTS WHICH ARE UN-ACCEPTABLE.
WHY THE HELL DO I HAVE TO TELL YOU!?
受付
SO WHAT BUSINESS DO YOU HAVE?
UGH...! AH... THIS...?
FOR EXAMPLE IF YOU CAN EXPLAIN THE BUNCH OF FLOWERS.
NOT NECES-SARILY.
WHAT! SO YOU'RE SAYING THAT MY REQUEST IS WORTH-LESS, EH!?
!?
HUH ?
CLACK
DON'T LOOK DOWN ON ME, YOU PUNK ...! YOU BETTER ANNOUNCE MY ARRIVAL IF YOU KNO- ...
TSHAK
WHAT!
IF IT'S FOR THAT BUSINESS, THEN I'M SORRY! NEXT, PLEASE!





Makimura Kaori



A CLOSE AND INTIMATE RELATIONSHIP?
HAHA ... NO WAY ...
STUPID FUCK! HAVE YOU FORGOTTEN SAEKO'S WARNING!? YOU WILL BE THOROUGHLY USED!
WAH YA!
WHAT'S ALL THE RACKET ABOUT, MR RECEPTIONIST?
AH ... REIKA ...
....
WHY AREN'T THERE ANY CLIENTS?
THERE WEREN'T ANY DECENT ONES
Hm
IT CERTAINLY APPEARS THAT WAY.
What do you mean by that?

...COLLECTING MONEY?
YOU MEAN ...
TIME TO MAKE MY ROUNDS.
OH, WHATEVER WE'RE DONE FOR THE MORNING.
WANT TO COME ...?
FU FU ...
FU FU FU...
RYO!
FOR HIRE
PANT PANT
PANT
I DON'T CARE ANY-MORE!
THAT IDIOT, IF HE DOESN'T SUFFER A LITTLE, HE'LL NEVER LEARN.
WHERE ARE WE GOING TO COLLECT THE MONEY?
LIFE

JUST FOLLOW ME AROUND QUIETLY.
YES YES
TODAY, THERE ARE FOUR PLACES ..
KYA !?
YOU FOOL!
WHERE ARE YOUR EYES !?
I DIDN'T KNOW IT WAS YOU, MISS REIKA! I'M REALLY SORRY!
P- PLEASE ...
PLEASE FORGIVE ME!!
HII ...
HEY, MR. KEN, TH..IT'S NOT THE WAY TO TREAT MY FRIEND.

GO TELL YOUR BOSS THAT I'LL BE PAYING HIM A VISIT TODAY.
WHAT A PERFECT TIMING.
HUH?
THUMP
Y-YES! PLEASE KEEP THIS A SECRET FROM MY BOSS! HEHE...

Kanto Ozora Syndicate

関東大空組
AH... MR. SAEBA YOU'RE HERE AS WELL? WELL THEN, I SHOULD BE GOING
.....
FU FU ...
H-HEY, HE'S FROM THE OZARA SYNDICATE! WHY IS HE GIVING YOU THAT MUCH FACE!?

....
TOUCH
HEH!
MR. CHAIR-MAN.
HERE IS THIS WEEK'S PAYMENT, PLEASE ACCEPT IT.

THIS IS LESS THAN THE AGREED AMOUNT, IS IT NOT?
AH... WELL... UM...
WITH THE TRADE IMBALANCE CREATED BY THE JUMP IN THE YEN, AND SUBSEQUENT DECREASE IN THE GAP, THIS IS ALL...
!?
I SEE! THEN IT SHOULD BE OKAY IF I TURN THE EVIDENCE OVER TO THE POLICE, RIGHT?
what nonsense is that
YES, SIR!
BRING THE REST OF THE MONEY FROM SAFE.
IT MIGHT VERY WELL MEAN THE END OF YOU AND YOUR DEAR OZORA SYNDICATE.
I ASSUME YOU MADE THIS CHOICE KNOWINGLY OF THE CONSEQUENCES.
.....

....
YOU EXTORT MONEY FROM THE YAKUZA GANGS BY THREATENING TO REVEAL THEIR CRIMINAL ACTIVITIES
I SEE, NOW I GET IT
IS THERE ANYTHING YOU WANT TO SAY?
EXTORT? THAT'S A HARSH WORD.
?
....
THEY WERE AFTER THE EVIDENCE YOU'RE HOLDING ... GEEZ, YOU'RE REALLY PLAYING WITH FIRE HERE!
THE FOLKS WHO RANSACKED YOUR OFFICE YESTERDAY WERE FROM ONE OF THOSE GANGS, WEREN'T THEY?

MONEY IN THE HANDS OF MEN LIKE THEM IS BOUND TO BE PUT TO BAD USE.
SO WHAT!? I DON'T THINK I'M DOING ANYTHING BAD!
....
BUT SOMEONE'S GOING TO COME AFTER YOU SOONER OR LATER.
AND I'M PREVENTING THAT! DON'T YOU SEE I'M ACTUALLY DOING SOMETHING GOOD?
WHY, I MIGHT KILL YOU MYSELF WITH SO MUCH MONEY AT STAKE.

FUFU
...
THERE RE
THINK YOU
DON'T JOKE
BOUT
....
DON'T
MOVE!
AH
!?

GU-WAH!
TCH!

IF IT WERE JUST ME, I WOULDN'T RISK MY LIFE FOR MONEY
WHO CARES ABOUT THE MONEY...
I'LL HAVE NOTHING TO DO WITH A GIRL WHO'S SO MAD FOR MONEY THAT SHE THROWS HER OWN LIFE AWAY
SPEAK OF THE DEVIL.
....
YOU THINK YOU CAN JUST WALK OFF AFTER PUTTING A SCRATCH ON A LADY'S FACE? THE COMPENSATION WILL BE HIGH!
OH...
MR SAEBA...
...?

S-
..SIGH
Hehe
I'M GOING TO HAVE YOU WORK AS MY ASSISTANT FOR A WHILE.
RN探偵
GOT IT, MR. SAEBA?
STOP! GET AWAY FROM THE DOOR!
EH?
JUST LIKE KAORI SAID
I'VE BEEN TAKEN ADVANTAGE OF
KACHAK

LOOKS LIKE THEY SET A TIME BOMB IN HOPES OF DESTROYING YOU ALONG WITH YOUR OFFICE AND THE EVI-DENCE.
TOO BAD ALL THAT EVIDENCE IS BURNT TO A CRISP
BUT YOU OUGHT TO BE THANKFUL THAT YOU'RE STILL ALIVE.

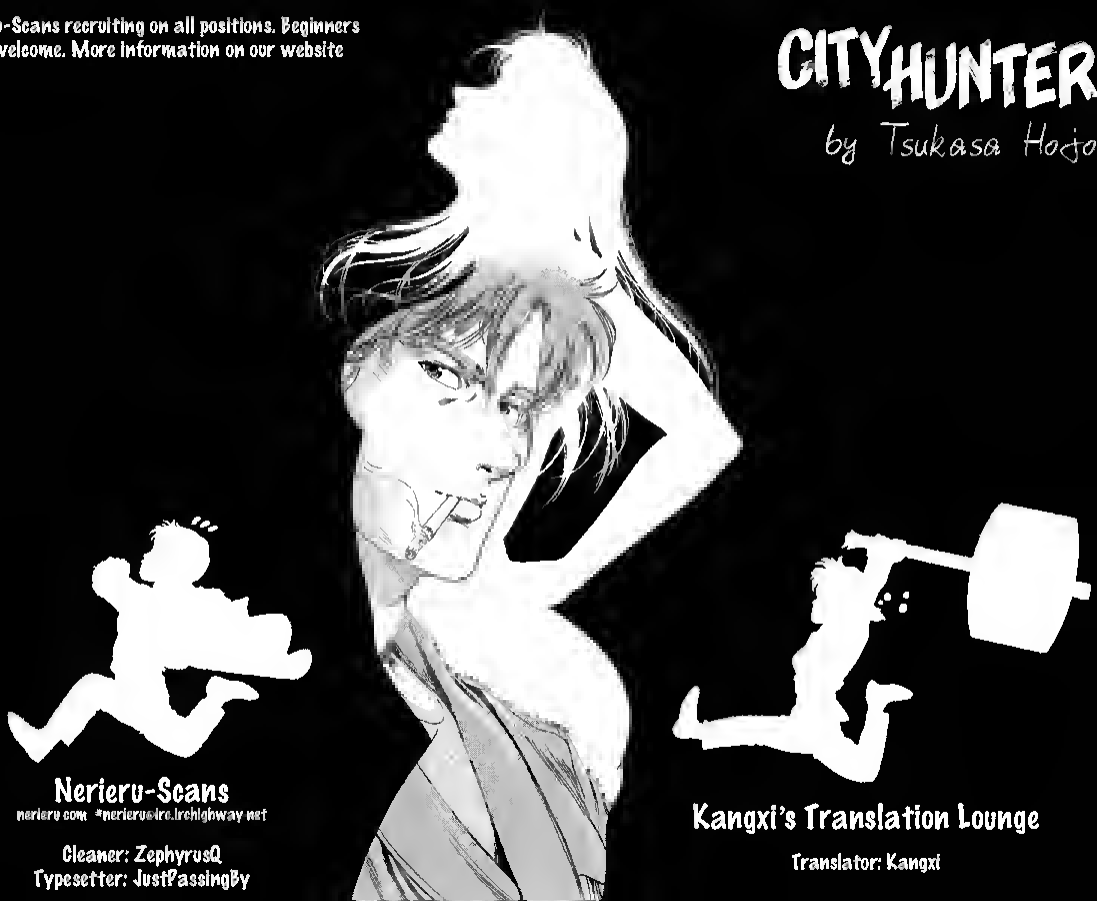
YOU THINK I'D KEEP THE EVIDENCE IN A PLACE LIKE THIS?
I HAVE HIDDEN IT IN THE SAFEST PLACE IN THE WORLD!
WHAT'S THE MATTER? IS IT THE SHOCK?
SILLY.
HAHA HAHA! WHAT IDIOTS THEY ARE!
HUH?
GRAB!
??
taking advantage of us again
W-WHEN DID YOU!?
AH!
IS THERE ANY PLACE SAFER THAN RIGHT UNDER YOUR BED?
WELL THEN...

AND WHAT ABOUT ME, EH!? NOW, IF YOU'D PAY BY SLEEPING WITH ME THAT'S ANOTH-
...
RYO!!
YOU SHAME-LESS WOMAN!
...SO I'LL BORROW ONE OF YOUR ROOMS FOR A BIT OKAY?
WHAT!?
MY OFFICE WILL BE OUT OF SERVICE FOR A WHILE
...
TO SPEAK OF THAT RIGHT AFTER YOU'VE BEEN SO ROUGH TO ME
HOW CRUEL
...
じゅる
NO, DO YOU THINK RYO DID HE REALLY?
BEING ROUGH TO HER...?
Well...
Um...
Huh?
LOSER! I CAN'T BELIEVE YOU DID THAT, I TRUSTED YOU!
Perhaps I could've chosen my words a bit better
PLEASE WAIT ... YOU GOT IT WRONG ...

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans

nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleaner: ZephyrusQ
Typesetter: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi

CHAPTER 60

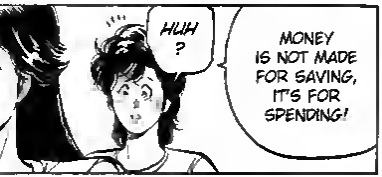
THE CULPRIT MAKES HIS MOVE

RN探偵社 6F
代書務所
RN Investigations - 6F substitute office
RN探偵社 6F 代書務所
WHAT'S UP WITH THAT HUGE SIGN OUT-SIDE!?
MR.SAEBA SAID HE'LL LEND THIS OFFICE TO ME, SO WHAT'S WRONG WITH IT?
AND WHY DOES RYO HAVE TO GO THAT FAR FOR A SCAR YOU CAN HARDLY EVEN SEE!?
ゆな
ゆな…

RYO! SAY SOME-THING!
Unlike yours
you
BE-CAUSE MY FACE IS MY CAPI-TAL.
....
OH ...
I spend the whole night like this -
WOULD YOU PLEASE LET ME DOWN FIRST?
365 days a year in heat
I'm pretty energetic through-out the whole year.
NO, DOGS ARE WAY BETTER THAN YOU THEY'RE JUST FINE AS LONG AS THEY'RE NOT IN HEAT
WHAT DO YOU THINK I AM? A DOG?
THAT'S ONLY BECAUSE REIKA WAS SLEEPING IN YOUR ROOM. WHO KNOWS WHAT TROUBLE SHE MIGHT'VE GOTTEN INTO, HAD I LET YOU OFF THE ROPE
ARF! ARF!
COME HERE DOGGIE, I NEED YOUR HELP
HEY! I'M NOT FINISHED YET!

CAN'T YOU USE THAT TO RENT YOURSELF A NEW OFFICE?!
THE MONEY YOU GOT FROM THE YAZUKA MUST BE ALOT!

I DON'T KEEP MY MONEY TILL THE SECOND DAY.


HUH ?
MONEY IS NOT MADE FOR SAVING, IT'S FOR SPENDING!

I KNOW VERY WELL HOW YOU USED THE MONEY.
HMPH ..IS THAT SO?

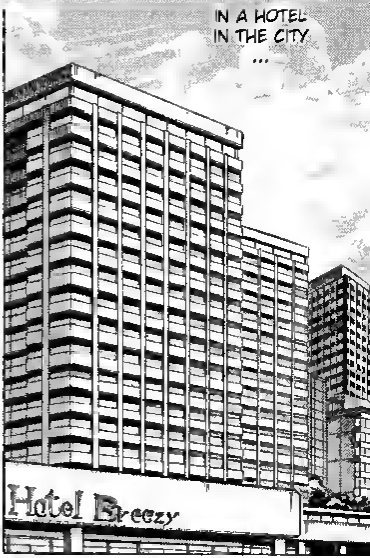
You used it up in one night?
...
What?

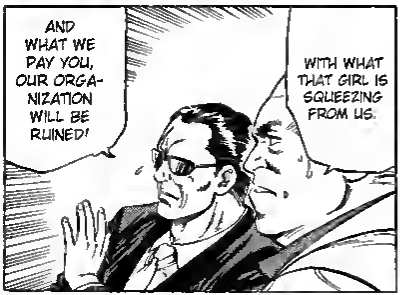
HOW ELSE CAN SUCH A HUGE AMOUNT OF MONEY BE SPEND IN A SINGLE NIGHT?!
YOU MUST HAVE USED IT TO ENJOY YOURSELF WITH MEN ALL NIGHT!

..

THIS IS A SHOUNEN MANGA!
just in case...
DON'T THINK EVERYONE IS THE SAME AS YOU!!
carnal desire begone temple bell
THAT ALSO EXPLAINS WHY YOU DON'T CRAVE FOR IT AT NIGHT.
OTHERWISE THERE'S NO WAY A YOUNG WOMAN LIKE YOU WOULD FEEL NOTHING STAYING TOGETHER WITH SUCH A HANDSOME MAN LIKE ME!
Hey hey
YOU'RE KIDDING! WHO'S GOING TO HELP YOU?!
COME AND HELP ME.
Aww
BESIDES BEING A BODYGUARD, THIS GUY'S PRETTY MUCH USELESS.
Really?
Let's just leave this him like this.
Hmmm
SO TECHNICALLY, THAT MAKES YOU MY ASSISTANT AS WELL.
BUT YOU'RE MY ASSISTANT'S ASSISTANT.
YOU THINK I'LL SELL MY PRIDE FOR MONEY!?
HOW DARE YOU LOOK DOWN ON ME?!
Dragnet
GULP...
I DIDN'T SAY YOU'LL BE WORKING FOR FREE, I'LL PAY YOU
WHAT KIND OF REASONING IS THAT!?

ARE YOU PLANNING TO END OUR BUSINESS RELATIONSHIP?


IN A HOTEL IN THE CITY...
Hotel Breezy


AND WHAT WE PAY YOU, OUR ORGANIZATION WILL BE RUINED!
WITH WHAT THAT GIRL IS SQUEEZING FROM US.

BUT...
IT'S TRUE YOU'VE RENDERED US GREAT ASSISTANCE,

SHE HAS SOMETHING ON EACH ONE OF US!
ONE TOUGH PRIVATE DETECTIVE NAMED REIKA NOGAMI
WHO IS THE GIRL?
IF IT WERE JUST HER ALONE, WE COULD TAKE CARE OF IT WITHOUT PROBLEMS. BUT SHE'S WORKING WITH SAEBA RYO!
DISGRACEFUL! THE FIVE YAKUZA HEADS OF KANTO COWERING IN FEAR BEFORE A WOMAN!?
NOGAMI?
....
AND HE'S THE ONE GUY WE CANNOT MESS WITH. IF WE PLAN ON STAYING ALIVE IN THIS TOWN, THAT IS.
CAN YOU OFFER YOUR ASSISTANCE IN THIS MATTER ...
WE DON'T REALLY WANT OUR ASSOCIATION TO END, SO HOW ABOUT IT?
....

NOTHING'S EASIER THAN TAKING CARE OF A COUPLE OF TROUBLE-MAKERS... JUST LIKE THAT DETECTIVE TOMOMURA...
VERY WELL!
Reception
RN探偵社 受付
BEING POOR SUCKS ...
IN THE END I ACCEPTED, I FEEL SO USELESS ...
A-AH ...
RN探偵社
YOU BOTH HAVE A SIMILAR APPROACH, WHAT A COMBINATION YOU'LL MAKE.
AH... HAHA... MS. REIKA, I'M NOT SLACKING OFF!
THAT FOXY LADY REALLY PISSES ME OFF ...
AND WHO MIGHT THAT FOXY LADY BE?
HA HA ...
SWEAT

IT'S BARELY NOON AND YOU'RE ALREADY GOING OUT TO HAVE FUN WITH MEN!?

I'M GOING OUT FOR A MOMENT. TAKE CARE OF THINGS FOR ME.
ALONE? DON'T YOU NEED RYO TO PROTECT YOU?
NOT FOR TODAY. BESIDES, I'VE TIED HIM UP, SO HE ISN'T GOING ANYWHERE

THEN TAKE ME WITH YOU.
How did you get out?
YOU'RE REALLY TROUBLESOME, AREN'T YOU? I SAID I'M NOT!

PLEASE TAKE ME WITH YOU.
WAH!
TODAY'S NOT A GOOD TIME!

....
ENOUGH OF IT!
GEH-BOH!

TAKE ME WITH YOU.

WILL YOU BE QUIET!

wah, sorry!
YES

Hey Hey
....
WHO DID YOU COME TO MEET? IS IT A MAN?
came along after all

Tomomura
友村

....

YOU WAIT HERE, I'LL BE BACK SOON.
HUH ?

HE WAS YOUR SENIOR IN THE DEPARTMENT, RIGHT? SO WHY DO YOU KEEP COMING HERE EVEN NOW?
TWO PASSERSBYS WERE HURT AND HE TOOK A HEAVY BEATING IN THE MEDIA.
WASN'T IT ABOUT TWO MONTHS AGO THAT A DETECTIVE NAMED TOMOMURA DIED IN A D.U.I. ACCIDENT?
I KNOW EVERYTHING ABOUT THE WOMAN I LOVE.
HOW DO YOU KNOW?
WOOF!
WAG WAG
PANT PANT
SLIP
....
....
I'm not dog.
JUST MIND YOUR OWN AFFAIRS! YOU ARE NOT TO LEAVE THIS PLACE.
CHINK

Paper on Kyo's back: Hachiko, the faithful dog

PLEASE THIS IS THE ONLY THING I CAN SERVE YOU
AH... PLEASE DON'T GO TO ANY TROUBLE, MRS. TOMOMURA...
スッ
YOUR SPECIAL DISPENSATION FROM THE DEPARTMENT FOR THIS MONTH
THIS IS...
AND DESPITE ALL THAT I'M GIVEN THIS LARGE DISPENSATION...
BUT MY HUSBAND DIDN'T DIE IN THE LINE OF DUTY AND THERE'S THE TROUBLE I'M CAUSING FOR EVERYONE
D-DON'T SAY THAT...
NOT AT ALL, I'M ONLY DELIVERING THE DISPENSATION FROM THE DEPARTMENT...
SORRY TO BOTHER YOU, EVERY MONTH...

NO, NO DETECTIVE TOMOMURA WAS AN OUTSTANDING MAN
HE SERVED WITH DISTINCTION YOU DESERVE NO LESS
THANK YOU FOR YOUR KIND WORDS PLEASE SEND MY REGARDS TO EVERYONE
Y- ... YES ...
YOKO! MAKOTO ..!?
WHAT HAPPENED? WAS IT A FIGHT?
....
THEY ALL SAID ...
... PAPA WAS A KILLER COP!
A DISGRACE TO ALL THE POLICE!

THEY SAY I'M A MURDERER'S CHILD!
EVERYBODY SAYS THAT
EVERYBODY
PAPA WASN'T LIKE THAT!
HE WAS A GREAT DETECTIVE, RIGHT, MAMA?
THAT'S RIGHT HE WAS A GREAT POLICE OFFICER!
MAMA!
ドンッ

...WELL IT'S TIME FOR ME TO GO.
EXCUSE ME FOR DISTURBING YOU!
....
HELLO...
ER-...UM...
HA HA HA...
WHAT ARE YOU DOING HERE!?
YOU DON'T LOOK SO WELL, LET ME GIVE YOU A CHECK-UP.
....
TEST
DIDN'T I TELL YOU...
...NOT TO GO ANY-WHERE!?

NOW I KNOW WHERE THE MONEY YOU GET FROM THE YAKUZA'S GOES TO
SOME-WHERE IN THE MIDDLE, TWO KIDS RAN ME OVER
foot-prints
. . . YOU HEARD EVERY-THING?
. . .
SO, YOU'VE BEEN GIVING IT TO HER USING THE POLICE DEPARTMENT'S NAME AS WIDOW ALLOWANCE?
YES
WHO CARES ABOUT THEIR MONEY!
I WONDER IF YAKUZA MONEY WOULD MAKE DETECTIVE TOMOMURA HAPPY?
. . . .
BUT CON-SIDERING THE PURPOSE, THE AMOUNT OF MONEY YOU ARE TAKING IS EXCESSIVE
THEIR MONEY IS MADE OF DETECTIVE TOMO-MURA'S BLOOD IN THE FIRST PLACE!

WHAT DO YOU MEAN?
YOU'RE SAYING TOMOMURA DIDN'T DIE IN AN ACCIDENT AND THAT HE WAS KILLED?
THAT'S WHY MY DEMANDS ARE SO EXCESSIVE.
THAT'S RIGHT

....
SO THAT THEIR MASTERMIND WOULD HAVE NO CHOICE BUT TO MAKE A MOVE.
WHAT IS GOING ON
REIKA, GET DOWN!

wash

Bang Bang
WHAT WAS THAT !?
IS IT OVER?
THE BULLETS REACHED US EVEN BEFORE THE SOUND OF THE GUNSHOT ...

EXACTLY, THIS ISN'T THE WORK OF YOUR AVERAGE THUG.
WHAT DO YOU MEAN?
DON'T YOU KNOW?
AS DELAYED AS SOUND OF THE GUN-SHOTS HAVE REACHED US, THEY MUST HAVE COME FROM A SPOT ABOUT ONE KILOMETER AWAY.
IT'S NOT SOMETHING A YAKUZA ASSASSIN COULD PULL OFF. ONLY A PRO COULD FIRE ACCURATELY FROM SUCH A GREAT DISTANCE.
IT SEEMS YOU PUSHED THEM TOO HARD, AND HERE COMES THE SCARY GUY.
THERE'S NO TURNING BACK NOW.
EH?
I'M SO HAPPY HE FINALLY MADE A MOVE.
THE MAN RESPONSIBLE FOR TOMOMURA'S DEATH, AND HIS FAMILY'S SUFFERING.

DETECTIVE TOMOMURA AND I.
....
WERE INVESTIGATING A NARCOTICS CASE ... AND ONE MORNING
ON THE DAY OF TOMOMURA'S ACCIDENT, HE ASKED ME TO MEET HIM

A MEMBER OF THIS DEPARTMENT HAS TIES TO ORGANIZED CRIME?!
YOU SURE !?
AH ...
SHHH
BUT ... THAT'S NOT TRUE, IS IT?
I'M CERTAIN OF IT! I JUST DON'T KNOW WHO HE IS YET ...
I ALSO HEARD THAT HE'S SECRETLY FUNNELING NARCOTICS SEIZED BY THE POLICE
AND SELLING THEM BACK TO VARIOUS YAKUZA GROUPS.
....
THAT GUY SOLD POLICE INFORMATION TO THE YAKUZA GROUPS WE ARE INVESTIGATING, EMBEZZLING IN OUR MIDST.
....
THIS MATTER NEEDS FURTHER INVESTIGATION.
MR. TOMOMURA
DON'T WORRY I WON'T DO ANYTHING RASH

AFTER ALL, I HAVE TWO CUTE CHILDREN AND A WIFE TO THINK ABOUT.
THAT WAS THE LAST TIME I SAW TOMO-MURA ALIVE
...
I-IT'S REALLY HARD TO BELIEVE, WHY WOULD THE POLICE DO THAT!?
IS IT?
IT'S NOT LIKE YOU DON'T GET TO SEE THAT IN TODAY'S SOCIETY
Saeko and me are in touch.
AFTER-WARDS, TOMO-MURA GOT IN TOO DEEP, RIGHT?
THAT NIGHT ...
YES, THIS IS NO-GAMI —.
—!? MR TOMO-MURA —!? WHAT'S WRONG?
WHAT!?

I-I'M BEING FOLLOWED NOW! IT'S OVER FOR ME ...
GET OUT OF THE POLICE! IF HE KNOWS WHAT YOU KNOW ... YOU'LL END UP LIKE ME ...
MR. TOMO-MURA, WHERE ARE YOU RIGHT NOW!?
HE'S ... UOF!!
MR. TOMO-MURA !?
MR. TOMO-MURA !?
YOU KNOW THE REST ...
....
SO YOU QUIT THE DEPARTMENT AND BEGAN BLACKMAILING YAKUZA GROUPS THAT MIGHT HAVE SOME CONNECTIONS WITH HIM
YOU'RE WAITING FOR THAT MAN TO BE ASKED BY THE YAKUZA TO MOVE AGAINST YOU...
YES, EXACT-LY
I DON'T HAVE ANY OTHER IDEAS THAT WAS ALL I COULD DO

BUT WHAT YOU ARE DOING IS WAY TOO DANGEROUS!
YOU'LL END UP DEAD BEFORE YOU CAN FIND THE ONE RESPONSIBLE!
THAT'S EXACTLY WHY SHE GOT CLOSE TO ME.
ISN'T THAT RIGHT?
....
YOU WANTED TO DO IT AT LEAST ONCE WITH THE ONE THEY CALL "THE STUD OF SHINJUKU" SO YOU CAN GO WITHOUT REGRETS.
MY SISTER TALKS ABOUT YOU FREQUENTLY!
THAT'S WHY I THOUGHT YOU'LL PROTECT ME AND HELP ME TAKE HIM DOWN!
Y-...YOU'RE RIGHT...
...WHAT?

YOU FEEL EMBARRASSED ASKING FOR HELP FOR TOMOMURA'S FAMILY... RIGHT?
THAT, AND...
I'M NOT COMFORTABLE WITH ASKING A MAN FOR HELP, UNLIKE MY SISTER
HAD YOU ONLY TOLD US.
WE WOULD HAVE BEEN HAPPY TO HELP.
...MOST LIKELY PROOF TO BE VIRGINS!
OBSTIN TE GIRLS...
GUESS SO...
OKAY, SO THE CULPRIT HAS FINALLY MADE A MOVE, BUT HIS IDENTITY STILL REMAINS A MYSTERY, RIGHT?
....
Geez, he say it with such a straight face!
WITHOUT THAT ONE SHORTCOMING HE WOULD BEEN SUCH A GREAT GUY.
I GUESS

NO, I KNOW WHO HE IS NOW, ...
... BECAUSE OF THE SNIPING INCIDENT TODAY.
Haka's ended up with this!
HUH!?
THE MAN WHO WON A GOLD MEDAL IN OLYMPIC TARGET SHOOTING, INSPECTOR FUKAMACHI!
THERE'S ONLY ONE MAN WITH THAT KIND OF SKILL IN THE WHOLE METRO POLICE!
ZIP

THAT MEANS HE'S THE BEST IN THE WORLD!
THEN ...
HE WON A GOLD MEDAL AT THE OLYMPICS?!
UWF
... HE'S HOPELESS
OH ..
SQUATCH SQUATCH
RYO, DO YOU THINK YOU CAN WIN AGAINST HIM!?
AAH ...
EH?
IF HE'S NUMBER ONE IN THE WORLD, THEN I'M ...
BEST IN THE WORLD, SO WHAT?
.... I see your tonsils
ARE YOU EVEN LISTENING, RYO?! THAT GUY CAN HIT A TARGET OVER A KILOMETER AWAY, HE'S THE BEST IN THE WORLD!

I'M JAPAN'S NUMBER ONE PLAYBOY!!
NO, THAT'S WRONG! JAPAN'S NUMBER ONE CAN'T COMPARE WITH THE WORLD'S BEST, RIGHT?
WHY ARE YOU WORRYING ABOUT THESE USELESS THINGS!?
I THINK IT'S BETTER FOR YOU NOT TO GO OUTSIDE.
SINCE WE DON'T KNOW WHEN YOU'LL BE TARGETED.
Y-...YES...
I GUESS I SHOULD AIM TO BECOME THE WORLD'S MOST FRIVOLOUS MAN.
SO THERE WILL BE NO MORE COMPARISONS...
He's still at it!

ONE KILOMETER TO HIS BUILDING, A DISTANCE TO TEST EVEN MY SKILLS.
BUT CITY HUNTER IS POWER-LESS TO STOP ME

NOGAMI
KILLING A FINE WOMAN LIKE YOU IS REALLY A SHAME,
BUT YOU HAVE TO LAY THE BLAME ON YOURSELF FOR THAT
I'LL MAKE IT QUICK AND EASY! YOU'LL BE DEAD BEFORE YOU EVEN KNOW IT.
BEFORE YOU EVEN HEAR THE SOUND OF THE GUNSHOT ...
HI!
WHAT !?

SO YOU ANTI-CIPATED ME?!
TCH!
!!
ONE MOVE AND YOU DIE!
GIVE UP!
HUH ...?
YOU FOOL! YOU THINK YOU CAN BEAT ME IN A SHOOT-OUT AT THIS DISTANCE?
HUH !?
HELLO! RECEIVING ME NICE AND CLEAR?
HOW CAN I HEAR HIM SPEAKING FROM A KILOMETER AWAY?

N-NOGAMI ...
HUH !?
SINCE WHEN HAVE YOU BEEN HERE?
NOT GOOD, YOU FAILURE OF A SNIPER! TAKING POSITION WITHOUT CHECKING THE SURROUNDINGS
I KNEW IT WAS YOU AFTER TODAY'S INCIDENT
HOW ...
HOW DID YOU KNOW I'D TAKE POSITION HERE?
TELL HIM, RYO.
I DIDN'T CHOOSE THIS PLACE AS MY HOME FOR NO REASON. THAT'S THE ONLY POSITION FROM WHICH SOMEONE LIKE YOU COULD POSSIBLY TARGET MY PLACE!
KU ...
I DON'T NEED TO LISTEN TO YOUR LECTURES!
STUPID WOMAN, COMING HERE JUST MAKES IT EASIER FOR ME. LET ME KILL YOU FIRST!
HEY, DON'T FORGET THAT YOU'RE IN MY CROSS HAIRS

HMPH! IS THERE ANYONE BUT ME WHO COULD MAKE A SHOT AT THAT DISTANCE?
DIE!
UWAH !?

A LUCKY SHOT, NOTHING MORE!
HMPH! I DON'T BELIEVE IT!!
WHAT!? HOW COULD YOU HIT THAT SLENDER BARREL!?
WH-
WAH!
GUWAH !?

THIS IS A DREAM ...
AT THIS DISTANCE
HOW
THOSE PINPOINT SHOTS
YOU MAY HAVE BEEN AT THE OLYMPICS ...
AND BESTED THE BEST IN THE WORLD, BUT YOU'RE STILL JUST AN AMATEUR
Yo there's still a piece left!
Wait this isn't a male strip show
SORRY, BUT I'M THE NUMBER ONE IN THE PROFESSIONAL WORLD.

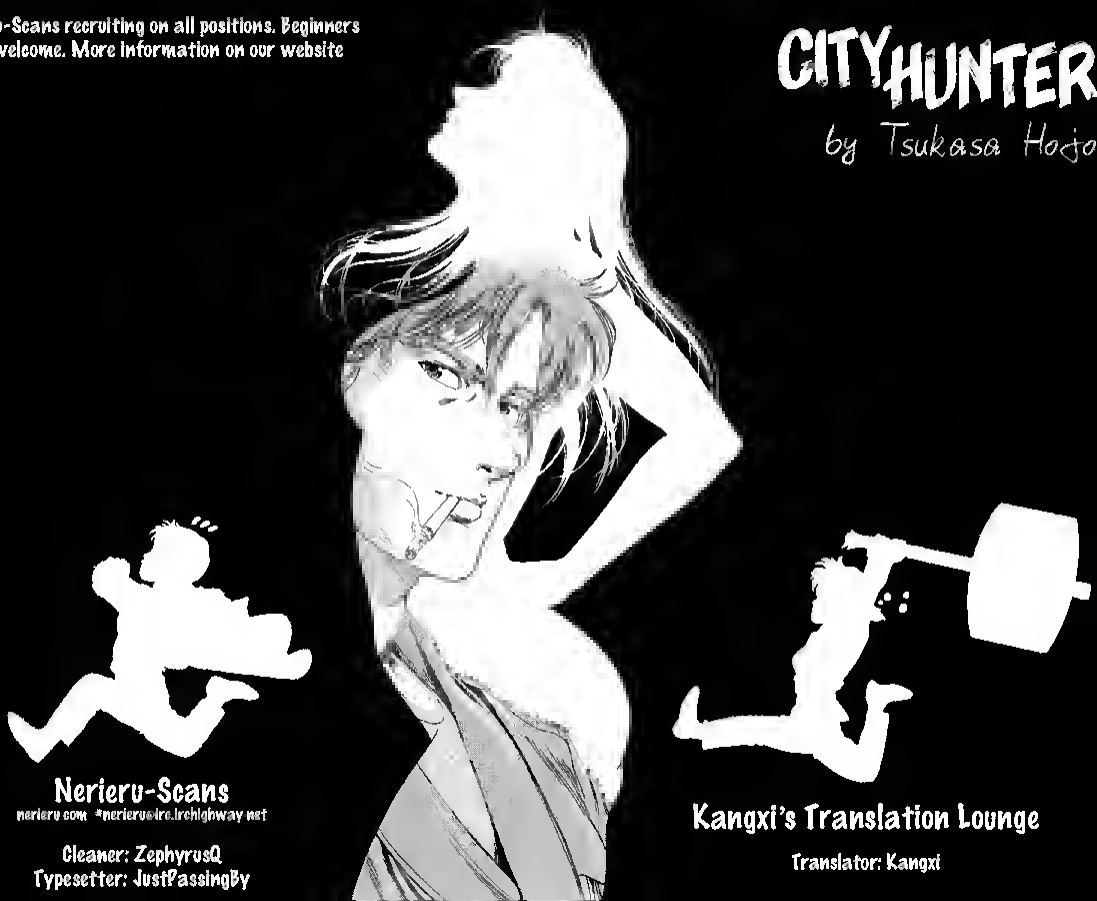
THAT'S WHY YOU QUIT THE FORCE, BUT LISTEN ... I'M JUST DOING WHAT ...
I- I SEE ...
STAND UP. I'M TURNING YOU IN TO THE POLICE, ...
!?
AND YOU'LL TELL THEM EVERYTHING ABOUT HOW YOU'RE WORKING WITH THE YAKUZA, AND KILLED DETECTIVE TOMOMURA.
....
HUH !?

WHO SHOT YOU ?!
THERE'S SOMEONE ELSE, ISN'T THERE? WHO?!
I CAN'T BELIEVE ...
NO, HOW COULD HE SHOOT ME?
!?
F-FUKA-MACHI!
FUKA-MACHI ...!
KUROKAWA
POLICE SUPERIN-TENDENT
NARCOTICS
KU- ...

Nerieru-Scans recruiting on all positions. Beginners are welcome. More information on our website

CITY HUNTER

by Tsukasa Hojo



Nerieru-Scans

nerieru.com #nerieru@irc.irchighway.net

Cleaner: ZephyrusQ
Typesetter: JustPassingBy

Kangxi's Translation Lounge

Translator: Kangxi